

**TR** Temel Kullanım Kılavuzu

- bilgisayarız kullanım için -

**EL** Βασικός οδηγός λειτουργίας

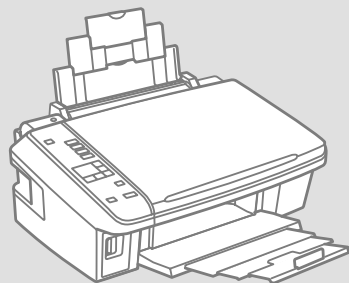
- για χρήση χωρίς ηλεκτρονικό υπολογιστή -

**BG** РЪКОВОДСТВО за основна операция

- за употреба без компютър -

**RO** Ghidul operațiilor de bază

- pentru utilizare fără computer -



## Bu Kılavuz Hakkında

### Σχετικά με αυτές τις οδηγίες

### За това ръководство






### Despre acest ghid

Talimatları okurken şu yönergelere uyun:

Ακολουθήστε αυτές τις κατευθυντήριες γραμμές καθώς διαβάζετε τις οδηγίες:

При четене на инструкциите следвайте тези указания:

Urmați indicațiile de mai jos pe măsură ce citiți instrucțiunile:

				
<b>Uyarı:</b> Bedensel yaralanmaları önlemek için uyarılar dikkate alınmalıdır.	<b>Dikkat:</b> Ekipmanınızın hasar görmesini önlemek için dikkat çekilen noktalara uyulmalıdır.	Fiziksel yaralanmaları ve ekipman hasarlarını önlemek için uyulmalıdır.	<b>Not:</b> Notlar, yazıcının kullanılmasına yönelik önemli bilgileri ve ipuçları içerir.	Ek bilginin bulunduğu sayfa numarasını gösterir.
<b>Προειδοποίηση:</b> Πρέπει να ακολουθείτε προσεκτικά τις προειδοποιήσεις για την αποφυγή σωματικής βλάβης.	<b>Προσοχή:</b> Πρέπει να λαμβάνετε υπόψη τις ενδείξεις προσοχής για την αποφυγή ζημιάς στον εξοπλισμό.	Οι υποδείξεις πρέπει να λαμβάνονται υπόψη για την αποφυγή σωματικής βλάβης και ζημιάς στον εξοπλισμό.	<b>Σημείωση:</b> Οι σημειώσεις περιέχουν σημαντικές πληροφορίες και συμβουλές για τη χρήση του εκτυπωτή.	Υποδεικνύει τον αριθμό σελίδας όπου μπορούν να βρεθούν πρόσθετες πληροφορίες.
<b>Предупреждение:</b> Предупреждения трябва да се съблюдават внимателно, за да се избегнат наранявания.	<b>Внимание:</b> Знаците за внимание трябва да се съблюдават, за да бъдат избегнати повреди на вашето оборудване.	Трябва да се съблюдава, за да се избегнат наранявания и повреди на вашето оборудване.	<b>Забележка:</b> Забележките съдържат важна информация и съвети за работа с принтера.	Показва номер на страница, където може да се намери допълнителна информация.
<b>Avertisment:</b> Avertismentele trebuie respectate cu atenție pentru a preveni vătămările corporale.	<b>Atenționare:</b> Atenționările trebuie respectate pentru a evita deteriorarea echipamentului.	Trebuie respectate pentru a evita vătămările corporale și deteriorarea echipamentului.	<b>Notă:</b> Notele cuprind informații importante și sugestii privind utilizarea imprimantei.	Indică un număr de pagină unde puteți găsi informații suplimentare.

## Telif Hakkı Bildirimi

## Πνευματικά δικαιώματα

## Сведения за авторските права

## Informații despre copyright

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON and EPSON STYLUS® are registered trademarks, and Exceed Your Vision is trademark of Seiko Epson Corporation.

SDHC™ is a trademark.

Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, Memory Stick Micro, MagicGate Memory Stick, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

xD-Picture Card™ is a trademark of Fuji Photo Film Co., Ltd.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



**MEMORY STICK PRO™**

## TR İçindekiler

Önemli Güvenlik Talimatları .....	6
Kumanda Paneli Kilavuzu .....	8
LCD Ekranı Kullanma .....	10
Güç Tasarrufu Fonksiyonu .....	10

### Ortamin İşlenmesi

Kağıt Seçimi .....	12
Kağıt Yükleme .....	14
Bir Bellek Kartı Takma .....	16
Orijinaleri Yerleştirme .....	18

### Kopyalama/Yazdırma/Tarama

Fotoğrafları veya Belgeleri Kopyalama .....	20
Fotoğraf Yazdırma .....	22
Dizin Sayfasından Fotoğraf Yazdırma .....	24
Bir Bilgisayara Tarama .....	27

### Bakım

Yazıcı Kafasını Kontrol Etme/Temizleme .....	30
Yazıcı Kafasının Hizalanması .....	32
Dili Değiştirme & Sıfırlama .....	34

### Sorun Giderme

Hata/Uyarı Mesajları .....	36
Mürekkep Kartuşlarının Değiştirilmesi .....	40
Kağıt Sıkışması .....	45
Yazdırma Kalitesi/Düzeni Sorunları .....	47
Müşteri Destek ile İrtibata Geçme .....	51

## EL Περιεχόμενα

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας .....	6
Οδηγίες για τον πίνακα ελέγχου .....	8
Χρήση της οθόνης LCD .....	10
Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας .....	10

### Χειρισμός των μέσων

Επιλογή χαρτιού .....	12
Τοποθέτηση χαρτιού .....	14
Εισαγωγή μιας κάρτας μνήμης .....	16
Τοποθέτηση πρωτοτύπων .....	18

### Αντιγραφή/Εκτύπωση/Σάρωση

Αντιγραφή φωτογραφιών ή εγγράφων .....	20
Εκτύπωση φωτογραφιών .....	22
Εκτύπωση φωτογραφιών από το φύλλο ευρητηρίου .....	24
Σάρωση σε υπολογιστή .....	27

### Συντήρηση

Έλεγχος/Καθαρισμός της κεφαλής εκτύπωσης .....	30
Ευθυγράμμιση της κεφαλής εκτύπωσης .....	32
Αλλαγή Γλώσσας & Επαναφορά .....	34

### Επίλυση προβλημάτων

Μηνύματα/Προειδοποίηση σφάλματος .....	36
Αντικατάσταση δοχείων μελάνης .....	40
Εμπλοκή χαρτιού .....	45
Προβλήματα ποιότητας/διάταξης εκτύπωσης .....	47
Επικοινωνία με την υποστήριξη πελατών .....	51

## BG Съдържание

Важни инструкции за безопасност .....	6
Ръководство за управляващия панел.....	8
Използване на течнокристалния дисплей.....	10
Енергоспестяваща функция .....	10

### Работа с носител на информация

Избор на хартия .....	12
Зареждане на хартия.....	14
Вкарване на карта с памет.....	16
Поставяне на оригинали .....	18

### Копиране/Печат/Сканиране

Копиране на снимки или документи .....	20
Печатане на снимки .....	22
Печатане на снимки от азбучен лист .....	24
Сканиране в компютър.....	27

### Техническо обслужване

Проверка/Почистване на печатащата глава .....	30
Изравняване на печатащата глава.....	32
Смяна на език и нулиране .....	34

### Решаване на проблеми

Съобщения за грешки/предупреждения.....	36
Смяна на касети с мастило .....	40
Засядане на хартия .....	45
Проблеми с качеството/оформлението на печата.....	47
Връзка със Службата за обслужване на клиенти .....	51

## RO Cuprins

Instrucțiuni importante privind siguranța .....	6
Ghidul pentru panoul de control.....	8
Utilizarea afișajului LCD .....	10
Funcția de economisire a energiei .....	10

### Utilizarea suporturilor de tipărire

Selectarea hârtiei .....	12
Încărcarea hârtiei .....	14
Introducerea unui card de memorie.....	16
Amplasarea originalelor .....	18

### Copierea/imprimarea/scanarea

Copierea fotografiilor sau documentelor.....	20
Tipărirea fotografiilor.....	22
Tipărirea fotografiilor de pe o foaie index .....	24
Scanarea pe un calculator.....	27

### Întreținere

Verificarea/Curățarea capului de imprimare .....	30
Alinierea capului de imprimare .....	32
Schimbarea limbii și restaurarea .....	34

### Rezolvarea problemelor


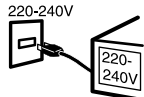




Mesaje de eroare/avertizare .....	36
Înlocuirea cartușelor de cerneală.....	40
Blocarea hârtiei.....	45
Probleme de calitate/orientare a tipăririi.....	47
Contactarea serviciului de asistență tehnică .....	51






# Önemli Güvenlik Talimatları

## Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας

## Важни инструкции за безопасност

## Instrucțiuni importante privind siguranța

					
<p>Sadece yazıcıyla birlikte verilen elektrik kablosunu kullanın. Başka bir kablo yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir. Kabloyu başka bir ekipmanla kullanmayın.</p>	<p>Elektrik kablosunun bütün güvenlik standartlarına uygun olduğundan emin olun.</p>	<p>Kablonun kolaylıkla prizden çekilebilmesi için yazıcıyı bir priz'in yakınına koyun.</p>	<p>Sadece etikette gösterilen türden bir güç kaynağı kullanın.</p>	<p>Elektrik kablosunun hasar görmesini veya aşınmasını önleyin.</p>	<p>Kopyalama, yazdırma veya tarama esnasında tarayıcı ünitesini açmayın.</p>
<p>Χρησιμοποιείτε μόνο το καλώδιο τροφοδοσίας που συνοδεύει τον εκτυπωτή. Η χρήση διαφορετικού καλωδίου ενδέχεται να προκαλέσει πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο με άλλο εξοπλισμό.</p>	<p>Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας πληροί όλα τα σχετικά τοπικά πρότυπα ασφαλείας.</p>	<p>Τοποθετήστε τον εκτυπωτή κοντά σε μια πρίζα από όπου να είναι εύκολη η αποσύνδεση του καλωδίου τροφοδοσίας.</p>	<p>Χρησιμοποιήστε μόνο τον τύπο της πηγής τροφοδοσίας που αναφέρεται στην ετικέτα.</p>	<p>Προσέξτε να μην υφιστάται ζημιές ή φθορές το καλώδιο τροφοδοσίας.</p>	<p>Μην ανοίγετε τη μονάδα σαρωτή κατά τη διάρκεια αντιγραφής, εκτύπωσης ή σάρωσης.</p>
<p>Используйте само доставления с принтера захранващ кабел. Използването на друг кабел може да предизвика пожар или удар от електрически ток. Не използвайте кабела с каквото и да било друго оборудване.</p>	<p>Уверете се, че захранващият кабел отговаря на съответните местни стандарти за безопасност.</p>	<p>Поставете принтера в близост до захранващото гнездо, така че захранващият кабел да може да се изключва бързо.</p>	<p>Използвайте само посочения на табелката източник на захранване.</p>	<p>Не допускайте повреди и протриване на захранващия кабел.</p>	<p>Не отваряйте скенера докато копирате, печатате или сканирате.</p>
<p>Utilizați numai cablul de alimentare livrat împreună cu imprimanta. Utilizarea unui alt cablu poate provoca incendii sau șocuri electrice. Nu utilizați cablul cu alte echipamente.</p>	<p>Asigurați-vă că acest cablu de alimentare respectă toate standardele de siguranță aplicabile.</p>	<p>Amplasați imprimanta lângă o priză de perete, de unde cablul de alimentare poate fi deconectat ușor.</p>	<p>Utilizați numai tipul de sursă de curent indicat pe etichetă.</p>	<p>Nu permiteți ruperea sau deteriorarea cablului de alimentare.</p>	<p>Nu deschideți unitatea de scanare în timpul copierii, imprimării sau scanării.</p>

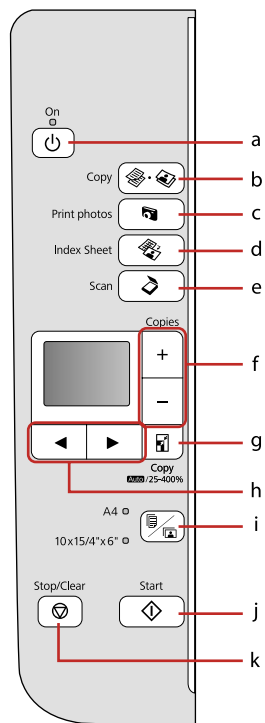
					
<p>Yazıcının içinde veya yakınında yanıcı gazlar içeren spray ürünler kullanmayın. Aksi takdirde yangına neden olabilir.</p>	<p>Belgelerinizde özel olarak belirtildiği durumlar dışında yazıcının bakımını kendiniz yapmaya kalkmayın.</p>	<p>Mürekkep kartuşlarını çocukların ulaşamayacağı yerlerde tutun ve mürekkebi içmelerine izin vermeyin.</p>	<p>Mürekkep cildinizi bulaşırsa, cildinizi su ve sabunla yıkayın. Mürekkep gözlemlenizle temas ederse, hemen bol su ile yıkayın. Rahatsızlık hissi devam ederse veya görme problemleri ortaya çıkarsa hemen bir doktora başvurun.</p>	<p>Mürekkep kartuşlarının ambalajını açtıktan sonra sallamayın; sızıntıya neden olabilir.</p>	<p>Daha sonra kullanmak üzere herhangi bir mürekkep kartuşunu çıkarırsanız mürekkep besleme alanını kir ve tozdan koruyun ve yazıcı ile aynı yerde muhafaza edin. Mürekkep besleme portuna veya etrafına dokunmayın.</p>
<p>Μη χρησιμοποιείτε προϊόντα σε μορφή σπρέι που περιέχουν εύφλεκτα αέρια, στο εσωτερικό του εκτυπωτή ή κοντά του. Εάν το κάνετε, ενδέχεται να προκληθεί πυρκαγιά.</p>	<p>Εκτός από ειδικές περιπτώσεις που περιγράφονται στην τεκμηρίωση, μην επιχειρείτε να επισκευάσετε τον εκτυπωτή μόνοι σας.</p>	<p>Διατηρείτε τα δοχεία μελάνης μακριά από τα παιδιά και μην πίνετε την μελάνη.</p>	<p>Εάν η μελάνη έρθει σε επαφή με το δέρμα σας, ξεπλύνετε το με νερό και σαπούνι. Εάν έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ξεπλύνετε τα αμέσως με νερό. Εάν συνεχίσετε να έχετε ενοχλήσεις ή προβλήματα με την όρασή σας, επισκεφθείτε αμέσως ένα γιατρό.</p>	<p>Μην ανακινείτε τα δοχεία μελάνης αφού έχετε ανοίξει τις συσκευασίες τους καθώς μπορεί να προκληθεί διάρροια.</p>	<p>Αν μετακινήσετε ένα δοχείο μελάνης για μελλοντική χρήση, προστατεύστε την περιοχή τροφοδοσίας μελάνης από σκόνη και βρωμιά και αποθηκεύστε το στον ίδιο χώρο με τον εκτυπωτή. Μην αγγίζετε τη θύρα παροχής μελάνης ή τη γύρω περιοχή.</p>
<p>Не използвайте аерозолни продукти, съдържащи запалими газове, в и около принтера. Ако използвате такива, може да възникне пожар.</p>	<p>Освен ако не е специално обяснено във вашата документация, не се опитвайте да ремонтирате принтера сами.</p>	<p>Πазете от деца касетите с мастило и не пийте мастилото.</p>	<p>Ако върху кожата ви попадне мастило, измийте го със сапун и вода. Ако попадне в очите ви, незабавно ги промийте с вода. Ако все още чувствате дискомфорт или имате проблеми със зрението, незабавно потърсете медицинска помощ.</p>	<p>Не разклащайте касетите след като сте отворили опаковките им; това може да предизвика изтичане.</p>	<p>Ако сте свалили касета с мастило за по-нататъшна употреба, защитете зоната на подаване на мастило от замърсявания и прах и я съхранявайте в същата среда, в която се намира принтерът. Не докосвайте входа за подаване на мастило или околната зона.</p>
<p>Nu utilizați produse cu aerosoli care conțin gaze inflamabile în interiorul sau în jurul imprimantei. Acest lucru poate provoca incendii.</p>	<p>Nu încercați să reparați imprimanta singur, cu excepția situațiilor descrise detaliat în documentație.</p>	<p>Nu lăsați cartușele de cerneală la îndemâna copiilor și nu beți cerneala.</p>	<p>Dacă cerneala ajunge pe piele, îndepărtați-o cu săpun și apă. Dacă ajunge în ochi, clătiți imediat cu apă. Dacă iritațiile sau problemele de vedere persistă, consultați imediat un medic.</p>	<p>Nu agitați cartușele de cerneală după deschiderea ambalajelor; acest lucru poate provoca scurgeri.</p>	<p>Dacă scoateți un cartuș de cerneală pentru a îl utiliza ulterior, protejați zona de alimentare cu cerneală de impurități și praf și depozitați cartușul în același mediu cu imprimanta. Nu atingeți portul de alimentare cu cerneală sau zona din jur.</p>

# Kumanda Paneli Kılavuzu

## Οδηγίες για τον πίνακα ελέγχου

## Ръководство за управляващия панел

## Ghidul pentru panoul de control



a	b	c	d	e
<b>On</b>	<b>Copy</b>	<b>Print photos</b>	<b>Index Sheet</b>	<b>Scan</b>
Yazıcıyı açar/kapatır.	Fotoğrafları/belgeleri kopyalamak üzere seçer.	Fotoğrafları görüntülemek ve yazdırmak üzere seçer.	Fotoğrafları dizin sayfası kullanarak yazdırmak üzere seçer.	Belgeleri taramak ve kaydetmek üzere seçer.
Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση εκτυπωτή.	Επιλέγει την αντιγραφή φωτογραφιών/ εγγράφων.	Επιλέγει την προβολή και την εκτύπωση φωτογραφιών.	Επιλέγει την εκτύπωση φωτογραφιών με τη χρήση του φύλλου ευρετηρίου.	Επιλέγει τη σάρωση και την αποθήκευση εγγράφων.
Включва/изключва принтера.	Избира да копира снимки/документи.	Избира снимки за преглед и печат.	Избира снимки за отпечатване чрез азбучния лист.	Избира да сканира и запамети документи.
Pornește/oprește imprimanta.	Selectați pentru a copia fotografii/documente.	Selectați pentru a vizualiza și tipări fotografiile.	Selectați pentru a tipări fotografii folosind o foaie index.	Selectați pentru a scana și salva documente.








Kumanda paneli tasarımı bölgeye göre değişir.

Ο σχεδιασμός του πίνακα ελέγχου διαφέρει ανάλογα με την περιοχή.

Дизайнът на управляващия панел е различен за различни региони.

Designul panoului de control variază în funcție de zonă.

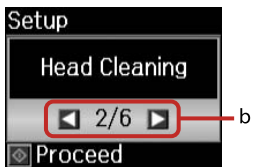
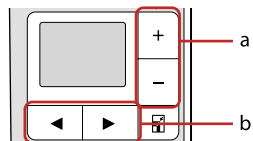
f	g	h	i	j	k
+ , -	 <b>Copy</b>		 <b>Paper select</b>	 <b>Start</b>	 <b>Stop/Clear</b>
Копяа sayısını belirler.	Kopyalama için zoom ayarlarını değiştirir.	Fotoğrafları ve menüleri seçer.	Kağıt besleyiciye yüklenen kağıt için A4 düz kağıt ve 10×15/4"×6" fotoğraf kağıdı arasından seçim yapar.	Kopyalamayı/yazdırmayı başlatır.	Kopyalamayı/yazdırmayı durdurur veya ayarları sıfırlar.
Ορίζει τον αριθμό των αντιγράφων.	Αλλάζει τις ρυθμίσεις ζουμ για την αντιγραφή.	Επιλέγει φωτογραφίες και μενού.	Επιλέγει ανάμεσα σε απλό χαρτί μεγέθους A4 και σε φωτογραφικό χαρτί 10×15/4"×6" για το χαρτί που τοποθετείται στον τροφοδότη χαρτιού.	Ξεκινά την αντιγραφή/εκτύπωση.	Διακόπτει την αντιγραφή/την εκτύπωση ή επαναφέρει τις ρυθμίσεις.
Задава броя на копията.	Променя настройките за увеличението при копиране.	Избира снимки и менюта.	Избира между обикновена хартия A4 и фотохартия 10×15/4"×6" за хартията, заредена в подаващото устройство.	Стартира копиране/печат.	Спира копиране/печат или нулира настройките.
Setează numărul de copii.	Modifică zoomul definit pentru copiere.	Selectează fotografia și meniuri.	Selectează între hârtie simplă A4 și hârtie foto 10×15/4"×6" pentru hârtia încărcată în dispozitivul de alimentare.	Pornește copierea/ tipărirea.	Oprește copierea/ imprimarea sau resetează setările.

## LCD Ekranı Kullanma

### Χρήση της οθόνης LCD

### Използване на течнокристалния дисплей

### Utilizarea afișajului LCD



a	b
Κορυφαίους αριθμούς belirlemek için Copies + ya da - ögesini kullanın.	Ayar ögesini seçmek veya LCD ekranda görüntülenen fotoğrafı değiştirmek için ◀ veya ▶ ögesine basın.
Χρησιμοποιήστε Copies + ή - για να ορίσετε τον αριθμό των αντιγράφων.	Πατήστε ◀ ή ▶ για να επιλέξετε το στοιχείο ρύθμισης ή να αλλάξετε τη φωτογραφία που εμφανίζεται στην οθόνη LCD.
Използвайте Copies + или - за да зададете броя на копията.	Натиснете ◀ или ▶ , за да изберете елемента за настройка или за да промените показваната на течнокристалния дисплей снимка.
Utilizați Copies + sau - pentru a defini numărul de copii.	Apăsați ◀ sau ▶ pentru a selecta elementul definit sau pentru a schimba fotografia de pe ecranul LCD.

## Güç Tasarrufu Fonksiyonu

### Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας

### Енергоспестяваща функция

### Funcția de economisire a energiei

Çalışmadan 13 dakika beklendiğinde, ekran enerji tasarrufu için kararır. Ekranı önceki durumuna getirmek için herhangi bir düğmeye basın (⏻ On düğmesi dışında).

Μετά από 13 λεπτά αδράνειας, η οθόνη σβήνει για να εξοικονομηθεί ενέργεια. Πατήστε οποιοδήποτε κουμπί (εκτός από το ⏻ On) για να επανέλθει η οθόνη στην προηγούμενη κατάσταση της.

При липса на активност в продължение на 13 минути, екранът изгасва, за да се пести енергия. Натиснете произволен бутон (с изключение на ⏻ On), за да върнете екрана в неговото предишно състояние.

După 13 minute de inactivitate, ecranul se stinge pentru a economisi energia. Apăsați orice buton (cu excepția butonului ⏻ On) pentru a reveni la ecranul anterior.

**Ortamin İşlenmesi**  
**Χειρισμός των μέσων**  
**Работа с носител на информация**  
**Utilizarea suporturilor de tipărire**



## Καğıt Seçimi

### Επιλογή χαρτιού

### Избор на хартия

### Selectarea hârtiei

Özel kağıdın bulunabilirliği bölgeye göre değişir.

Η διαθεσιμότητα του ειδικού χαρτιού διαφέρει ανάλογα με την περιοχή.

Наличието на специална хартия зависи от региона.

Disponibilitatea tipurilor speciale de hârtie variază în funcție de zonă.

	Bu kağıdın üzerine yazdırmak isterseniz... * <sup>3</sup>	Kumanda panelinden şunu seçin	Yükleme kapasitesi (yapraklar)
a	Düz kağıt	<b>A4</b> Düz kağıt	[12 mm] * <sup>1</sup> * <sup>2</sup>
b	Epson Parlak Beyaz Mürekkep Püskürtücülü Yazıcı Kağıdı	<b>A4</b> Düz kağıt	80 * <sup>2</sup>
c	Epson Premium Mürekkep Püskürtücülü Yazıcı Düz Kağıdı	<b>A4</b> Düz kağıt	80 * <sup>2</sup>
d	Epson Premium Parlak Fotoğraf Kağıdı	<b>10x15/4"x6"</b> Fotoğraf Kağıdı	20
e	Epson Premium Yarı Parlak Fotoğraf Kağıdı	<b>10x15/4"x6"</b> Fotoğraf Kağıdı	20
f	Epson Çok Parlak Fotoğraf Kağıdı	<b>10x15/4"x6"</b> Fotoğraf Kağıdı	20
g	Epson Parlak Fotoğraf Kağıdı	<b>10x15/4"x6"</b> Fotoğraf Kağıdı	20
h	Epson Fotoğraf Kağıdı	<b>10x15/4"x6"</b> Fotoğraf Kağıdı	20

\*1 Ağırlığı 64 ile 90 g/m<sup>2</sup> arasında değişen kağıt.

\*2 Tek tarafına önceden yazdırılmış kağıt için 30 sayfa.

\*3 İngilizce kağıt adları için sağ taraftaki tabloyu inceleyin.

	Εάν θέλετε να εκτυπώσετε σε αυτό το χαρτί... * <sup>3</sup>	Επιλέξτε το στον πίνακα ελέγχου	Χωρητικότητα τοποθέτησης (φύλλα)
a	Απλό χαρτί	<b>A4</b> Απλό χαρτί	[12 mm] * <sup>1</sup> * <sup>2</sup>
b	Epson Χαρτί Bright White	<b>A4</b> Απλό χαρτί	80 * <sup>2</sup>
c	Epson Κοινό χαρτί Premium	<b>A4</b> Απλό χαρτί	80 * <sup>2</sup>
d	Epson Γυαλιστερό φωτογραφικό χαρτί Premium	<b>10x15/4"x6"</b> Φωτογραφικό χαρτί	20
e	Epson Ημιγυαλιστερό φωτογραφικό χαρτί Premium	<b>10x15/4"x6"</b> Φωτογραφικό χαρτί	20
f	Epson Γυαλιστερό φωτογραφικό χαρτί Ultra	<b>10x15/4"x6"</b> Φωτογραφικό χαρτί	20
g	Epson Γυαλιστερό φωτογραφικό χαρτί	<b>10x15/4"x6"</b> Φωτογραφικό χαρτί	20
h	Epson Φωτογραφικό χαρτί	<b>10x15/4"x6"</b> Φωτογραφικό χαρτί	20

\*1 Χαρτί με βάρος 64 έως 90 g/m<sup>2</sup>.

\*2 30 φύλλα για χαρτί που έχει ήδη εκτυπωθεί από τη μια πλευρά.

\*3 Ανατρέξτε στον πίνακα που βρίσκεται στη δεξιά πλευρά για τα Αγγλικά ονόματα χαρτιού.

	Ако искате да печатате на тази хартия... *3	Изберете това на управляващия панел	Капацитет на зареждане (листове)
a	Обикновена хартия	<b>A4</b> Обикновена хартия	[12 mm] *1 *2
b	Ярко-бяла хартия за мастиленоструен печат на Epson	<b>A4</b> Обикновена хартия	80 *2
c	Premium обикновена хартия за мастиленоструен печат на Epson	<b>A4</b> Обикновена хартия	80 *2
d	Premium гланцирана фотохартия на Epson	<b>10×15/4"×6"</b> Фотохартия	20
e	Premium полу-гланцирана фотохартия на Epson	<b>10×15/4"×6"</b> Фотохартия	20
f	Свръх гланцирана фотохартия на Epson	<b>10×15/4"×6"</b> Фотохартия	20
g	Гланцирана фотохартия на Epson	<b>10×15/4"×6"</b> Фотохартия	20
h	Фотохартия на Epson	<b>10×15/4"×6"</b> Фотохартия	20

\*1 Хартия с тегло от 64 до 90 g/m<sup>2</sup>.

\*2 30 листа за хартия, която вече е била използвана за печатане от едната страна.

\*3 Вижте таблицата отдясно за наименованията на хартията на английски.

	Dacă doriți să tipăriți pe acest tip de hârtie... *3	Selectați acest lucru în panoul de control	Capacitate de încărcare (coli)
a	Hârtie simplă	<b>A4</b> Hârtie simplă	[12 mm] *1 *2
b	Epson Hârtie albă strălucitoare pentru imprimantă cu jet de cerneală	<b>A4</b> Hârtie simplă	80 *2
c	Epson Hârtie normală calitate premium pentru imprimantă cu jet de cerneală	<b>A4</b> Hârtie simplă	80 *2
d	Epson Hârtie foto lucioasă premium	<b>10×15/4"×6"</b> Hârtie foto	20
e	Epson Hârtie foto semi-lucioasă premium	<b>10×15/4"×6"</b> Hârtie foto	20
f	Epson Hârtie foto ultra-lucioasă	<b>10×15/4"×6"</b> Hârtie foto	20
g	Epson Hârtie foto lucioasă	<b>10×15/4"×6"</b> Hârtie foto	20
h	Epson Hârtie foto	<b>10×15/4"×6"</b> Hârtie foto	20

\*1 Hârtie cu greutatea între 64 și 90 g/m<sup>2</sup>.

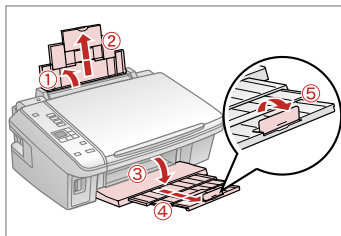
\*2 30 de coli de hârtie care este deja tipărită pe o parte.

\*3 Pentru denumirile în limba engleză consultați tabelul din dreapta.

a	Plain paper
b	Epson Bright White Ink Jet Paper
c	Epson Premium Ink Jet Plain Paper
d	Epson Premium Glossy Photo Paper
e	Epson Premium Semigloss Photo Paper
f	Epson Ultra Glossy Photo Paper
g	Epson Glossy Photo Paper
h	Epson Photo Paper

Καğıт Y¼kleme  
Толоθέτηση χαρτι¼  
Зареждане на  
хартия  
¼nc¼rcarea h¼rtiei

1



Açın ve dışarı doğru kaydırın.  
Aνοίξτε και σύρετε προς τα έξω.  
Отворете и изтеглете навън.  
Deschideți și împingeți în afară.



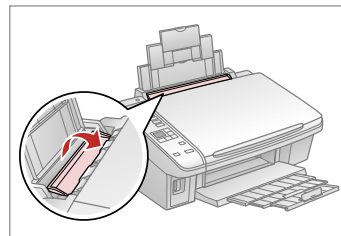
Legal boyutta kağıt kullanırken çevrimiçi Kullanım Kılavuzu'na bakın.

Ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές Οδηγίες χρήστη όταν χρησιμοποιείτε χαρτί μεγέθους Legal.

Вижте интерактивното Ръководство на потребителя когато използвате хартия със стандартен формат.

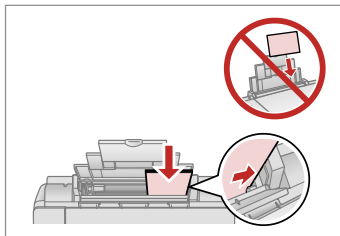
Consultați Ghidul utilizatorului online când folosiți hârtie formatul Legal.

2



Tersine çevirin.  
Тραβήξτε προς τα εμπρός.  
Превъртете напред.  
¼nc¼lnați în fața.

3



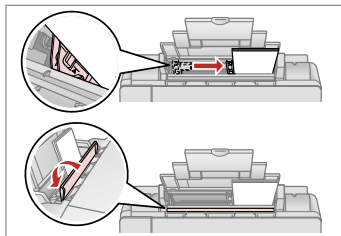
Yazdırılabilir yüz yukarı.

Толоθετήστε την εκτυπώσιμη όψη προς τα πάνω.

Заредете със страната, върху която ще се печата, отгоре.

¼nc¼rcaði h¼rtia cu fața în sus.

4



Uydurun.

Εφαρμόστε.

Наместете.

Aliniați.



Kenar kılavuzunun içindeki ▼ ok işaretinin üzerinden kağıt yüklemeyin.

Μην τοποθετείτε χαρτί πάνω από την ένδειξη βέλους ▼ στο εσωτερικό του οδηγού πλευράς.

Не зареждайте хартията след ▼ стрелката на страничния водач.

Nu încarcați hârtie peste marcajul cu săgeată ▼ din interiorul ghidajului lateral.

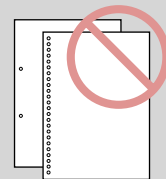


Ciltleme delikleri olan kağıt kullanmayın.

Μην χρησιμοποιείτε χαρτί με οπές βιβλιοδεσίας.

Не използвайте хартия с отвори за подшиване.

Nu utilizați hârtie perforată.





Yüklemeden önce kağıdın kenarlarını hizalayın.

Ευθυγραμμίστε τις πλευρές του χαρτιού πριν από την τοποθέτηση.

Преди зареждане, подравнете краищата на хартията.

Aliniați marginile hârtiei înainte de a o încărca.



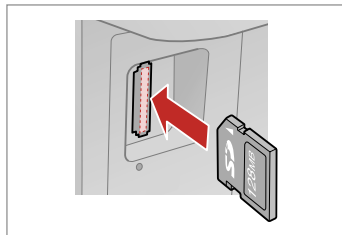
## Bir Bellek Kartı Takma

Εισαγωγή μιας κάρτας μνήμης

Вкарване на карта с памет

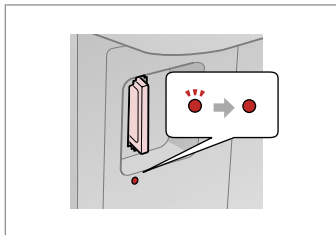
Introducerea unui card de memorie

1



Bir seferde tek bir kart takın.  
Τοποθετείτε μία κάρτα κάθε φορά.  
Вкарвайте само по една карта.  
Introduceți un singur card.

2



İziğin yandığından emin olun.  
Ελέγξτε ότι η φωτεινή ένδειξη παραμένει αναμμένη.  
Проверете дали индикаторът остава включен.  
Verificați dacă indicatorul luminos este aprins.



Kartı, yuvasının sonuna kadar itmeye çalışmayın. Tamamen itilmemelidir.

Μην επιχειρήσετε να σπρώξετε με δύναμη την κάρτα τελείως μέσα στη σχισμή. Δεν πρέπει να μπει εντελώς μέσα.

Не се опитвайте да вкарате със сила картата докрай в гнездото. Тя не трябва да влиза докрай.

Nu încercați să forțați cardul până la capăt în slot. Cardul nu trebuie introdus complet.

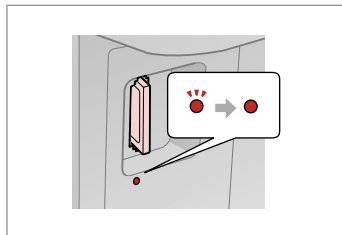
## Bir Bellek Kartını Çıkartma

Αφαίρεση κάρτας μνήμης

Изваждане на картата с памет

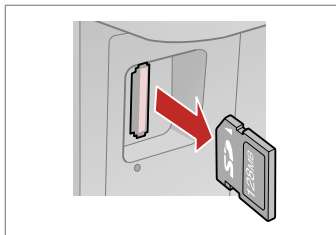
Scoaterea unui card de memorie

1



İziğin yandığından emin olun.  
Ελέγξτε ότι η φωτεινή ένδειξη παραμένει αναμμένη.  
Проверете дали индикаторът остава включен.  
Verificați dacă indicatorul luminos este aprins.

2



Çıkartın.  
Αφαιρέστε.  
Извадете.  
Scoateți.



	
Açık	Yanıp sönüyor
On	Avaβoσβήνει
Включен	Μιγα
Aprins	Intermitent



		xD-Picture Card xD-Picture Card Type M xD-Picture Card Type M+ xD-Picture Card Type H
		SD SDHC MultiMediaCard MMCplus
		MMCmobile *
		MMCmicro *
		miniSD * miniSDHC *
		microSD * microSDHC *
		Memory Stick Memory Stick PRO MagicGate Memory Stick
		Memory Stick Duo * Memory Stick PRO Duo * Memory Stick PRO-HG Duo * MagicGate Memory Stick Duo *
		Memory Stick Micro *

\*Adaptör kullanılmalıdır

\*Απαιτείται προσαρμογέας

\*Необходим е адаптер

\*Este necesar un adaptor



Bellek kartı ile birlikte bir adaptör kullanılması gerekirse, bu durumda kartı yuvaya takmadan önce adaptörü takın, aksi takdirde kart sıkışabilir.

Αν η κάρτα μνήμης απαιτεί προσαρμογέα, συνδέστε τον πριν από την εισαγωγή της κάρτας στην υποδοχή, διαφορετικά, η κάρτα μπορεί να κολλήσει.

Αко картата с памет се нуждае от адаптер, тогава поставете адаптера преди да вкарате картата в гнездото, понеже в противен случай картата може да заседне.

Dacă este necesar un adaptor pentru cardul de memorie, conectați adaptorul înainte de a introduce cardul în slot, pentru a evita blocarea cardului.

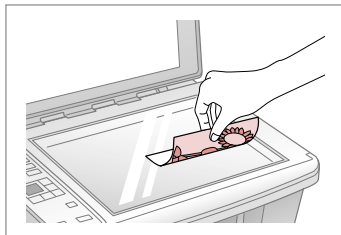
Orijinalleri  
Yerleştirme

Τοποθέτηση  
πρωτοτύπων

Поставяне на  
оригинали

Amplasarea  
originalelor

1



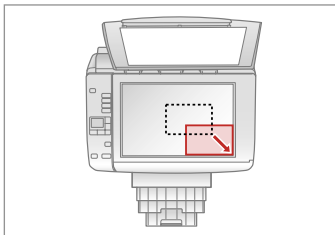
Ön yüzü aşağı doğru yatay bakacak şekilde yerleştirin.

Τοποθετήστε οριζόντια, με την πρόσοψη προς τα κάτω.

Поставете хоризонтално с лицевата част надолу.

Se așează pe orizontală cu fața în jos.

2



Κόξeye doğru kaydırın.

Σύρετε στη γωνία.

Плъзнете до ъгъла.

Împingeți-l spre colț.



30 × 40 mm ile 127 × 178 mm arasındaki ölçülerdeki fotoğrafları yeniden bastırabilirsiniz.

Μπορείτε να επανεκτυπώσετε φωτογραφίες από 30 × 40 mm έως 127 × 178 mm.

Μожете да отпечатвате снимки с размер 30 × 40 mm до 127 × 178 mm.

Puteți imprima fotografi de la 30 × 40 mm la 127 × 178 mm.

Κορυαλαμα/Υαzdιrμα/Ταrαμα  
Αντιγρaφή/Εκτύπωση/Σάρωση  
Κοπιρανε/Πечат/Сканиρανε  
Cοριεrea/imprimarea/scanarea



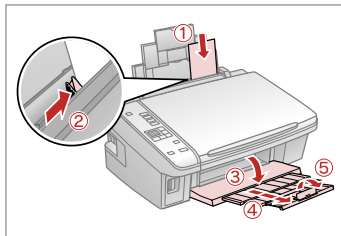
## Фотографи или Belgeleri Kopyalama

Αντιγραφή  
φωτογραφιών ή  
εγγράφων

Копиране на  
снимки или  
документи

Copierea  
fotografiilor sau  
documentelor

1  → 14



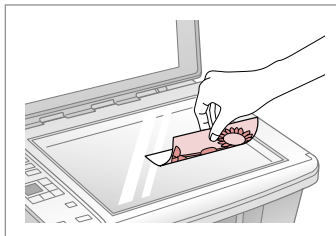
Καθίδι yazdırılabilir yüzü yukarı halde yükleyin.

Τοποθετήστε χαρτί με την εκτυπώσιμη πλευρά προς τα επάνω.

Заредете със страната, върху която ще се печата, отгоре.

Încărcați hârtia cu fața de imprimat în sus.

2  → 18



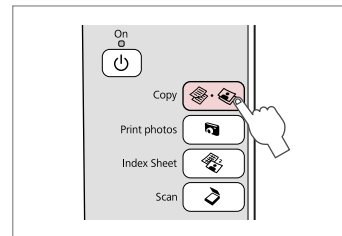
Οριгинали yatay olarak yerleştirin.

Τοποθετήστε το πρωτότυπο οριζόντια.

Поставете оригинала хоризонтално.

Amplasați originalul în poziție orizontală.

3



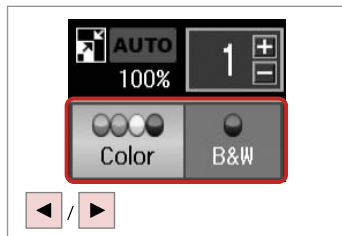
**Copy** ögesini seçin.

Επιλέξτε **Copy**.

Изберете **Copy**.

Selectați **Copy**.

4



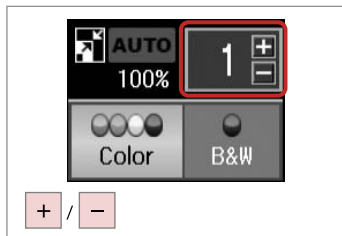
Bir renk modu seçin.

Επιλέξτε κατάσταση λειτουργίας χρώματος.

Изберете цветен режим.

Selectați un mod de culoare.

5




Κορυα sayısını belirleyin.


Ορίστε τον αριθμό αντιγράφων.


Задайте броя на копията.


Definiți numărul de copii.



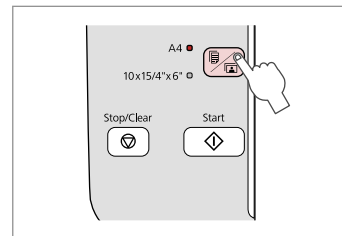
Κορυα sayısını temizlemek için,  **Copy** düğmesine basın.

Για να αφαιρέσετε τον αριθμό των αντιγράφων, πατήστε το κουμπί  **Copy**.

За да изчистите броя на копията, натиснете бутона  **Copy**.

Pentru a șterge numărul de copii, apăsați pe butonul  **Copy**.

6



Καγίτ түрүнү/boyutunu seçin.

Επιλέξτε τύπο/μέγεθος χαρτιού.

Изберете тип/размер на хартията.

Selectați tipul/formatul de hârtie.



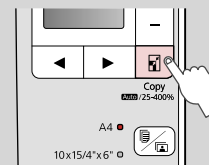
6 adımından sonra, copy zoom değişikliği yapmak istiyorsanız, (1) ögesinde gösterildiği gibi **Copy** düğmesine basın ve ardından, (2) ögesinde gösterildiği gibi, zoom ayarını manuel olarak değiştirmek için + veya - ögesini kullanın. Veya, kağıt boyutunuza uydurmak için, AUTO ögesini seçmek üzere ◀ düğmesine basın.

Μετά από το βήμα 6, αν θέλετε να αλλάξετε τη λειτουργία αντιγραφής ζουμ, πατήστε το κουμπί **Copy** όπως εμφανίζεται στο (1) και στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε τα κουμπιά + ή - για να αλλάξετε το ζουμ μη αυτόματα, όπως εμφανίζεται στο (2). Διαφορετικά, πατήστε το κουμπί ◀ για να επιλέξετε AUTO ώστε να προσαρμοστεί στο μέγεθος του χαρτιού.

След стъпка 6, ако желаете да промените увеличението на копието, натиснете бутона **Copy**, както е показано на (1), и след това използвайте + или -, за да промените увеличението ръчно, както е показано на (2). Или натиснете бутона ◀, за да изберете AUTO, за да се вметите в размера на вашата хартия.

După pasul 6, dacă doriți să modificați zoomul folosit la copiere, apăsați pe butonul **Copy** așa cum este prezentat în figura (1) și apoi utilizați + sau - pentru a modifica manual zoomul ca în figura (2). Sau apăsați pe butonul ◀ pentru a selecta opțiunea AUTO care va adapta formatul în funcție de formatul de pagină utilizat.

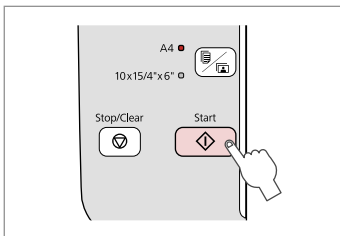
(1)



(2)



7



Κοπυλαμαу bắt đầu.  
Αρχίστε την αντιγραφή.  
Започнете копиране.  
Începeți copierea.



Yazdırma kalitesini düşürse de düz kağıt kopyalama hızını arttırabilirsiniz.  
7 adımında, ☺ ışığı yanıp sönmeye başlayana dek ⬢ düğmesini uzun süre basılı tutun.

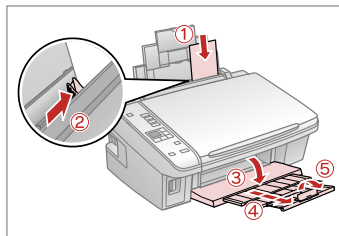
Μπορείτε να επιταχύνετε την αντιγραφή απλού χαρτιού, ωστόσο, η ποιότητα εκτύπωσης θα μειωθεί. Στο βήμα 7, κρατήστε πατημένο το κουμπί ⬢ έως ότου αρχίσει να αναβοσβήνει η φωτεινή ένδειξη ☺.

Μожете да ускорите копирането върху обикновена хартия, но качеството на печата ще се влоши. В стъпка 7, задръжте натиснат бутона ⬢ докато индикаторът ☺ не започне да мига.

Puteți mări viteza de copiere pe hârtie simplă, dar calitatea imprimării va scădea. În pasul 7, țineți apăsat butonul ⬢ până când ☺ începe să lumineze intermitent.

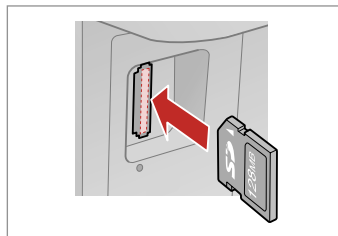
Fotoğraf Yazdırma  
Εκτύπωση  
φωτογραφιών  
Печатане на снимки  
Tipărirea fotografiilor

1  → 14



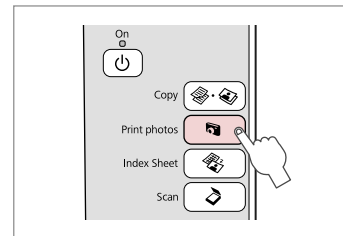
Fotoğraf kağıdını yükleyin.  
Τοποθετήστε φωτογραφικό χαρτί.  
Заредете фотохартия.  
Încărcați hârtia foto.

2  → 16



Bir bellek kartı takın.  
Εισαγάγετε μια κάρτα μνήμης.  
Вкарайте картата с памет.  
Introduceți un card de memorie.

3



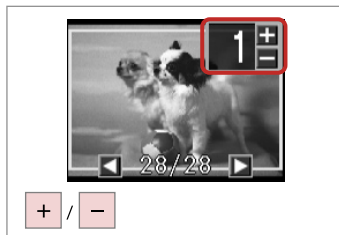
**Print photos** ögesini seçin.  
Επιλέξτε **Print photos**.  
Изберете **Print photos**.  
Selectați **Print photos**.

4




Bir fotoğraf seçin.  
Επιλέξτε μια φωτογραφία.  
Изберете снимка.  
Selectați o fotografie.


5





Κορυα sayısını belirleyin.  
Ορίστε τον αριθμό αντιγράφων.  
Задайте броя на копията.  
Definiți numărul de copii.



Κορυα sayısını temizlemek için,  düğmesine basın.

Για να αφαιρέσετε τον αριθμό των αντιγράφων, πατήστε το κουμπί .

За да изчистите броя на копията, натиснете бутона .

Pentru a șterge numărul de copii, apăsați pe butonul .

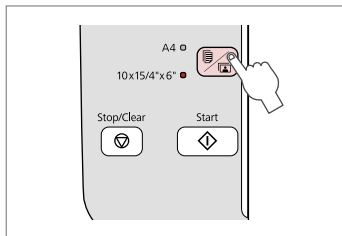


Δaha fazla fotoğraf seçmek için, **4** ve **5** adımlarını tekrarlayın.

Για να επιλέξετε περισσότερες φωτογραφίες, επαναλάβετε τοα βήματα **4** και **5**.

За да изберете още снимки, повторете стъпки **4** и **5**.

Pentru a selecta mai multe fotografii, repetați pașii **4** și **5**.

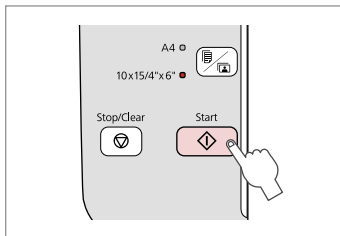
**6**

**10x15/4"x6"** öğesini seçin.

Επιλέξτε **10x15/4"x6"**.

Изберете **10x15/4"x6"**.

Selectați **10x15/4"x6"**.

**7**

Yazdırmaya başlayın.

Ξεκινήστε την εκτύπωση.

Започнете печатане.

Porniți tipărirea.

## Дизин Sayfasından Fotoğraf Yazdırma

Εκτύπωση  
φωτογραφιών  
από το φύλλο  
ευρετηρίου

Печатане на снимки  
от азбучен лист

Tipărirea fotografiilor  
de pe o foaie index



Fotoğrafları A4 dizin sayfası kullanarak yazdırabilirsiniz. Önce bir dizin sayfası yazdırın, yazdırmak istediğiniz fotoğrafları işaretleyin ve ardından fotoğraflarınızı yazdırmak için dizin sayfasını tarayın.

Μπορείτε να εκτυπώσετε φωτογραφίες με τη χρήση φύλλου ευρετηρίου A4. Πρώτα εκτυπώστε ένα φύλλο ευρετηρίου, επισημάνετε τις φωτογραφίες που θέλετε να εκτυπώσετε και στη συνέχεια, σαρώστε το φύλλο ευρετηρίου για να εκτυπώσετε τις φωτογραφίες σας.

Μожете да отпечатавате снимки чрез азбучния лист A4. Първо отпечатайте азбучен лист, маркирайте снимките, които желаете да отпечатаτε и след това сканирайте азбучния лист, за да отпечатаτε вашите снимки.

Puteți tipări fotografiile folosind o foaie index A4. Tipăriți mai întâi foaia index, semnați fotografiile pe care doriți să le tipăriți și apoi scanați foaia index pentru a imprima fotografiile.



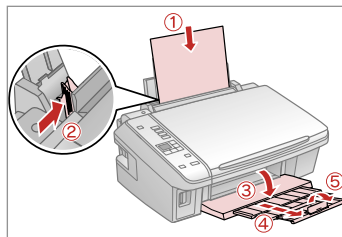
Karttaki tüm fotoğraflar, her bir dizin sayfasına 30 küçük resimden oluşan gruplar halinde yazdırılır. Çok sayıda A4 düz kağıdına ihtiyacınız olabilir.

Όλες οι φωτογραφίες στην κάρτα εκτυπώνονται σε ομάδες 30 μικρογραφιών ανά φύλλο ευρετηρίου. Ενδέχεται να χρειαστείτε αρκετά φύλλα απλού χαρτιού μεγέθους A4.

Всички снимки на картата са отпечатани в групи по 30 миниатюрни картинки за всеки азбучен лист. Може да са ви необходими няколко листа обикновена хартия A4.

Toate fotografiile de pe card sunt imprimate în grupuri de câte 30 de miniaturi pe o foaie index. S-ar putea să aveți nevoie de mai multe foi simple de hârtie format A4.

**1**  **14**

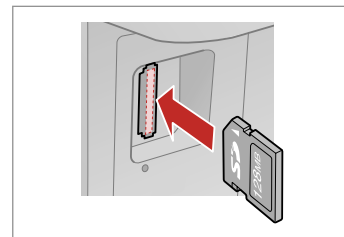


A4 boyutunda düz kağıt yükleyin.  
Топоθετήστε απλό χαρτί μεγέθους  
A4.

Заредете обикновена хартия с  
размер A4.

Încărcați hârtie simplă A4.

**2**  **16**



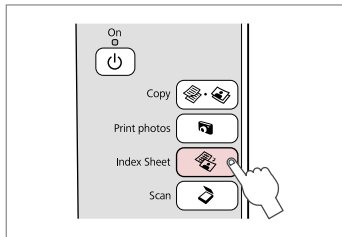
Bir bellek kartı takın.

Εισαγάγετε μια κάρτα μνήμης.

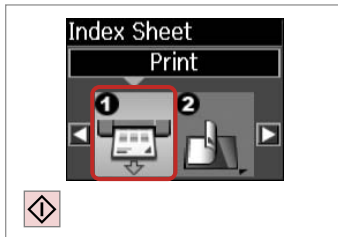
Вкарайте картата с памет.

Introduceți un card de memorie.

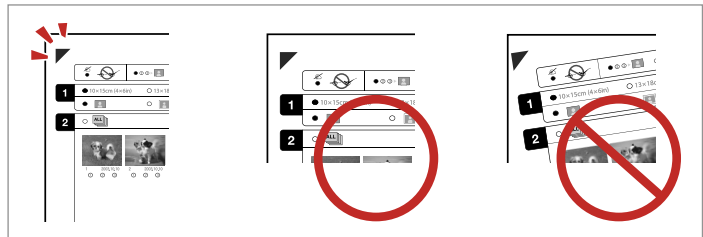


**3**

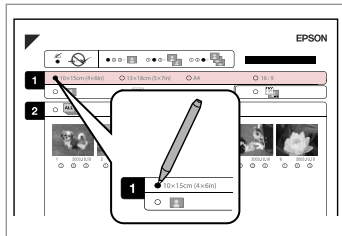
**Index Sheet** öğesini seçin.  
 Επιλέξτε **Index Sheet**.  
 Изберете **Index Sheet**.  
 Selectați **Index Sheet**.

**4**

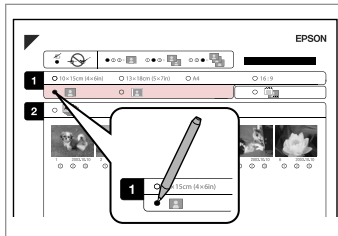
Dizin sayfasını yazdırın.  
 Εκτυπώστε το φύλλο ευρετηρίου.  
 Отпечатайте азбучния лист.  
 Tipăriți foaia index.

**5**

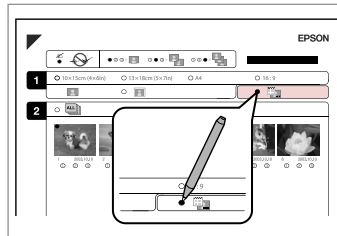
▲ işaretinin kağıt üzerindeki köşeyle eşleşip eşleşmediğini kontrol edin.  
 Βεβαιωθείτε ότι το ▲ ευθυγραμμίζεται με τη γωνία στο φύλλο.  
 Проверете дали ▲ се изравнява с ъгъла на листа.  
 Verificați dacă ▲ se aliniază cu colțul foi.

**6**

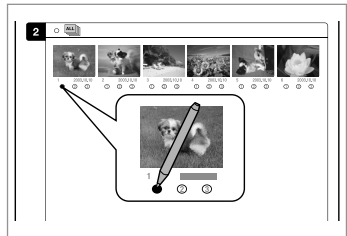
Bir kağıt boyutu seçin.  
 Επιλέξτε μέγεθος χαρτιού.  
 Изберете размер на хартията.  
 Selectați formatul hârtiei.

**7**

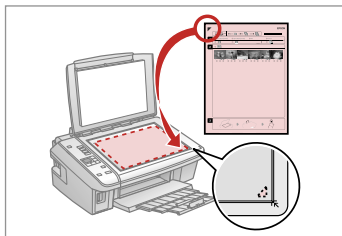
Bordürlü veya bordürsüz seçimini yapın.  
 Επιλέξτε εκτύπωση με ή χωρίς περιθώρια.  
 Изберете с поле или без поле.  
 Selectați tipărirea cu margini sau fără margini.

**8**

Bir tarih damgası ile yazdırıp yazdırmayacağınızı seçin.  
 Επιλέξτε εκτύπωση με αποτύπωση ημερομηνίας.  
 Изберете печат с отпечатване на дата.  
 Selectați pentru tipărire cu marcarea datei.

**9**

Kopya sayısını seçin.  
 Επιλέξτε τον αριθμό των αντιγράφων.  
 Изберете броя на копията.  
 Selectați numărul de copii.

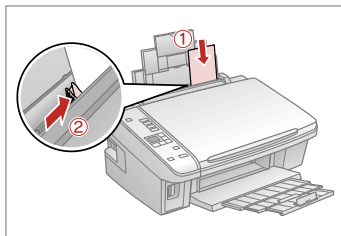
**10**

Дизин страницата ѓон јузу ашаѓи gelecek шекиде yerleştirin.

Τοποθετήστε το φύλλο ευρετηρίου με την όψη προς τα κάτω.

Поставете азбучния лист с лицевата страна надолу.

Amplasați foaia index cu fața în jos.

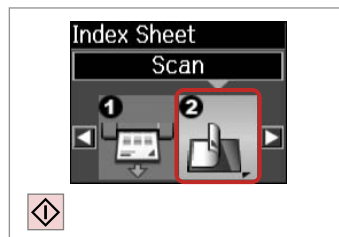
**11**  **14**

Фотоѓраф каѓидини јуќлејин.

Τοποθετήστε το φωτογραφικό χαρτί.

Заредете фотохартия.

Încărcați hârtia foto.

**12**

Фотоѓрафлари dizin sayfasından yazdırın.

Εκτυπώστε φωτογραφίες από το φύλλο ευρετηρίου.

Отпечатайте снимки от азбучния лист.

Tipăriți fotografiile de pe foaia index.



Фотоѓрафлари, Ultra Glossy Photo Paper (Їok Parlak Фотоѓраф Каѓиди), Premium Glossy Photo Paper (Premium Parlak Фотоѓраф Каѓиди) veya Premium Semigloss Photo Paper (Premium Yarı Parlak Фотоѓраф Каѓиди) üzerine yazdırabilirsiniz.

Εκτυπώστε φωτογραφίες σε Ultra Glossy Photo Paper (Γυαλιστερό φωτογραφικό χαρτί Ultra), Premium Glossy Photo Paper (Γυαλιστερό φωτογραφικό χαρτί Premium) ή Premium Semigloss Photo Paper (Ημιγυαλιστερό φωτογραφικό χαρτί Premium).

Μожете да отпечатвате снимки на Ultra Glossy Photo Paper (Сврњх гланцирана фотохартия), Premium Glossy Photo Paper (Premium гланцирана фотохартия) или Premium Semigloss Photo Paper (Premium полу-гланцирана фотохартия).

Puteți tipări fotografiile pe Ultra Glossy Photo Paper (Hârtie foto ultra-lucioasă), Premium Glossy Photo Paper (Hârtie foto lucioasă premium) sau pe Premium Semigloss Photo Paper (Hârtie foto semi-lucioasă premium).



Birden fazla dizin sayfanız varsa, ilk sayfanın yazdırılması tamamlanana kadar bekleyin ve ardından her bir ek sayfadan tarama ve yazdırma için **10** ile **12** arasındaki adımları tekrarlayın.

Αν έχετε περισσότερα από ένα φύλλα ευρετηρίου, περιμένετε έως ότου ολοκληρωθεί η εκτύπωση για το πρώτο φύλλο και στη συνέχεια, επαναλάβετε τα βήματα **10** έως **12** για σάρωση και εκτύπωση από κάθε πρόσθετο φύλλο.

Αко имате повеќе от един азбучен лист, изчакајте докато завърши отпечатването на първия лист и след това повторете стъпки **10** до **12**, за да сканирате и отпечатате от всеки допълнителен азбучен лист.

Dačă aveți mai multe foi index, așteptați până când imprimarea primei foi index s-a terminat și apoi repetați pașii de la **10** la **12** pentru a scana și imprima de pe fiecare foi suplimentare.

## Bir Bilgisayara Tarama

Σάρωση σε υπολογιστή

Сканиране в компютър

Scanarea pe un calculator



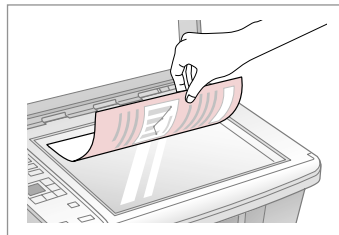
Bu yazıcı için bilgisayarınıza yazılımı kurduğunuzdan ve Buradan Başlayın posterindeki talimatları izleyerek bağladığınızdan emin olun.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε εγκαταστήσει στον υπολογιστή σας το λογισμικό αυτού του εκτυπωτή και έχετε συνδεθεί σύμφωνα με τις οδηγίες στην ενότητα Ξεκινήστε εδώ.

Уверете се, че сте инсталирали софтуер за този принтер на вашия компютър и сте осъществили връзките в съответствие с инструкциите на листовката Започнете оттук.

Asigurați-vă că ați instalat software pentru această imprimantă pe computer și că ați conectat imprimanta urmând instrucțiunile din posterul Începeți aici.

1



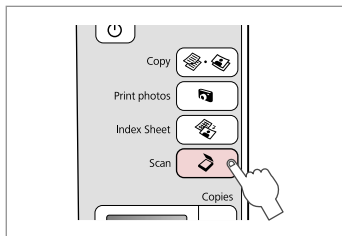
Υΐζύ άσάγί γελεκκ ήκίλε άτατ ήρλέςτíρín.

Τοποθετήστε ορίζόντíα με τήν ήρόσοψη ήρος τα κάτω.

Ποσάτε ήορίζόντáλο σ ήíceвáта ήást ήáδóлу.

Amplasați orizontal cu fața în jos.

2



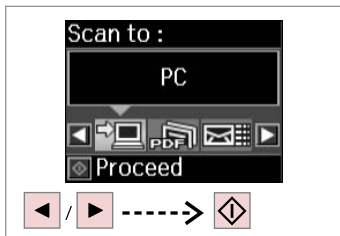
Scan öğesini seçin.

Επιλέξτε **Scan**.

Изберете **Scan**.

Selectați **Scan**.

3



Bir öge seçin.

Επιλέξτε ένα στοιχείο.

Изберете элемент.

Selectați un element.



3 adımından sonra, bilgisayarınızın tarama yazılımı otomatik olarak tarama işlemine başlar. Daha fazla bilgi için, çevirmici Kullanım Kılavuzu konusuna bakın.

Μετά από το βήμα 3, το λογισμικό σάρωσης του υπολογιστή σας ξεκινάει αυτόματα τη διαδικασία σάρωσης. Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές Οδηγίες χρήστη.

След стъпка 3, сканирацията софтуер на вашия компютър автоматично ще започне да сканира. За подробности вижте интерактивното Ръководство на потребителя.

După pasul 3, programul de scanare de pe calculatorul dumneavoastră va începe automat scanarea. Pentru mai multe detalii, consultați online Ghidul utilizatorului.



**Βακίμ**  
**Συντήρηση**  
**Техническо обслужване**  
**Întreținere**



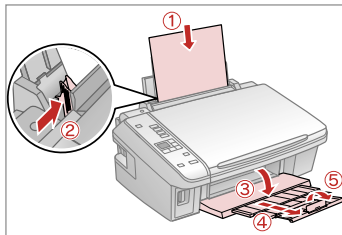
## Υαζικό Kafasίνι Κοντρολ Ετμε/ Τemizleme

Έλεγχος/Καθαρισμός  
της κεφαλής  
εκτύπωσης

Проверка/  
Почистване на  
печатащата глава

Verificarea/  
Curățarea capului de  
imprimare

1  → 14



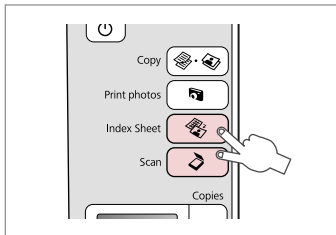
A4 boyutunda düz kağıt yükleyin.

Τοποθετήστε απλό χαρτί μεγέθους  
A4.

Заредете обикновена хартия с  
размер А4.

Încărcați hârtie simplă А4.

2



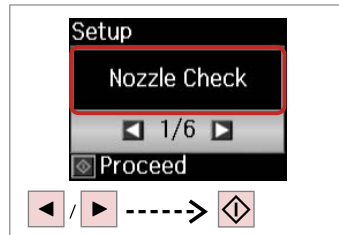
Her iki tuşa da aynı anda basın.

Πατήστε και τα δύο κουμπιά  
ταυτόχρονα.

Натиснете двата бутона  
едновременно.

Apăsați simultan ambele butoane.

3



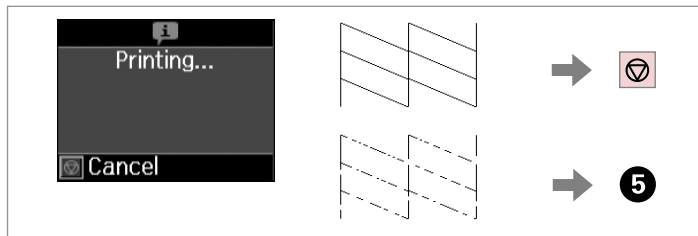
**Νοζύλ Κοντ.** 'ύ seçin.

Επιλέξτε **Έλεγ. ακροφ.**

Изберете **Νοzzle Check.**

Selectați **Νοzzle Check.**

4



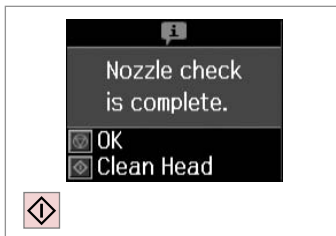
Deseni kontrol edin.

Ελέγξτε το μοτίβο.

Проверете образеца.

Verificați mostra.

5



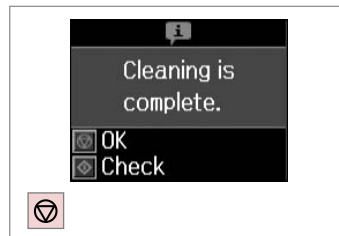
Καφayı temizlemeye başlayın.

Ξεκινήστε τον καθαρισμό της  
κεφαλής.

Стартирайте чистене на главата.

Porniți curățarea capului.

6



Καφayı temizlemeyi bitirin.

Ολοκληρώστε τον καθαρισμό της  
κεφαλής.

Завършете почистването на  
главата.

Finalizați curățarea capului.



Yazıcı kafası temizliğinde tüm kartuşlardan mürekkep kullanılır, bu nedenle sadece yazdırma kalitesi düşükse yazıcı kafasını temizleyin.

Ο καθαρισμός της κεφαλής εκτύπωσης χρησιμοποιεί μελάνη από όλα τα δοχεία, επομένως, πραγματοποιείτε καθαρισμό μόνο όταν η ποιότητα μειώνεται.

При чистене на главата се изразходва мастило от всички касети, затова чистете печатащата глава само при влошаване на качеството.

La curățarea capului de imprimare se consumă cerneală din toate cartușele; de aceea, curățați capul de imprimare numai dacă nivelul de calitate scade.



Yazıcı kafası dört kere temizlendikten sonra kalite iyileşmiyorsa yazıcıyı en az altı saatliğine kapatın. Ardından yazıcı kafasını yeniden temizleyin. Kalite düzelmediyse, Epson Destek ile temas kurun.

Αν η ποιότητα δεν βελτιωθεί μετά από τέσσερις καθαρισμούς, απενεργοποιήστε τον εκτυπωτή για τουλάχιστον έξι ώρες. Μετά δοκιμάστε να καθαρίσετε ξανά την κεφαλή εκτύπωσης. Αν η ποιότητα δεν βελτιωθεί, επικοινωνήστε με την Υποστήριξη της Epson.

Ако то не се подобри след четирикратно почистване, изключете принтера за най-малко шест часа. След това се опитайте да почистите печатащата глава отново. Ако и след това качеството не се подобри, свържете се със Службата за поддръжка на Epson.

Dacă nu apar îmbunătățiri după patru curățări, opriți imprimanta timp de cel puțin șase ore. Apoi, încercați să curățați din nou capul de imprimare. Dacă nivelul calității nu se îmbunătățește, contactați serviciul de asistență tehnică Epson.

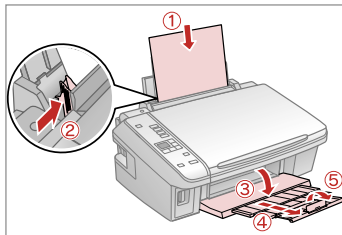
## Υαζικό Kafasίνης Hízalanması

Ευθυγράμμισή της  
κεφαλής εκτύπωσης

Изравняване на  
печатащата глава

Alinierea capului de  
imprimare

1  → 14

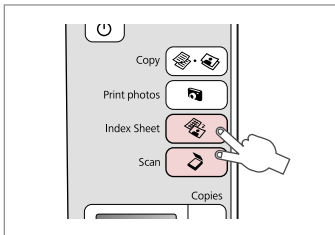


A4 boyutunda düz kağıt yükleyin.  
Τοποθετήστε απλό χαρτί μεγέθους  
A4.

Заредете обикновена хартия с  
размер А4.

Încărcați hârtie simplă А4.

2



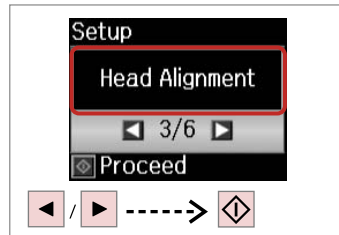
Her iki tuşa da aynı anda basın.

Πατήστε και τα δύο κουμπιά  
ταυτόχρονα.

Натиснете двата бутона  
едновременно.

Apăsați simultan ambele butoane.

3



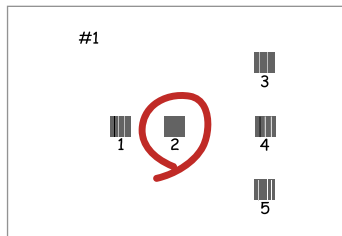
**Καφα Αγारी** öğesini seçin.

Επιλέξτε **Ευθυγ. κεφαλής**.

Изберете **Head Alignment**.

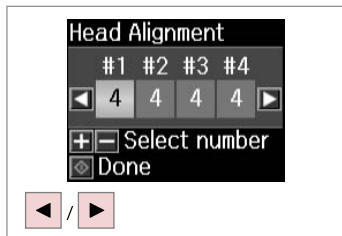
Selectați **Head Alignment**.

4



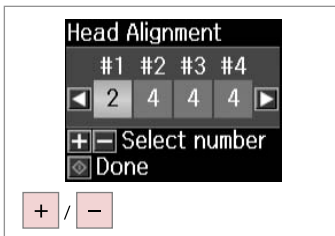
Τεκ ρεγκ αήιρλίκα ται ρεση σεήίν.  
Επιλέξτε το πιο σταθερό μοτίβο.  
Изберете най-плътния образец.  
Selectați modelul cea mai compact.

5



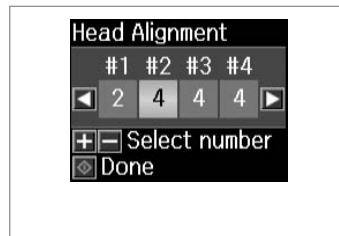
Δεση νυμαρασίνης σεήίν.  
Επιλέξτε τον αριθμό μοτίβου.  
Изберете номера на образца.  
Selectați numărul mostrei.

6



Νυμαραι γερίν.  
Πληκτρολογήστε τον αριθμό.  
Въведете номера.  
Introduceți numărul.

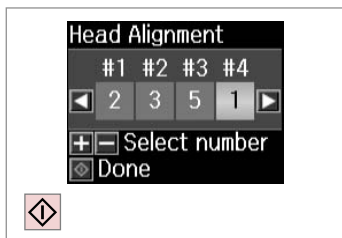
7



Τύμ δεσηνερ ίχίν 5 ve 6 αδιμαρλνί  
τεκταρλαγίν.  
Επαναλάβετε 5 και 6 για όλα τα  
μοτίβα.  
Повторете 5 и 6 за всички  
образци.  
Repetati 5 și 6 pentru toate  
mostrele.



8



Yazıcı kafasını hizalamayı bitirin.

Ολοκληρώστε την ευθυγράμμιση της κεφαλής εκτύπωσης.

Завършете изравняването на печатащата глава.

Finalizați alinierea capului de imprimare.

## Dili Değiştirme & Sıfırlama

Αλλαγή Γλώσσας & Επαναφορά

Смяна на език и нулиране

Schimbarea limbii și restaurarea

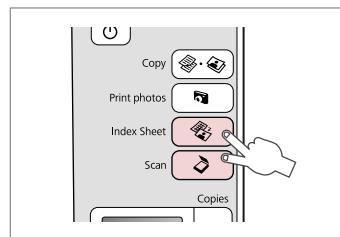
## Varsayılan Ayarları Geri Yükleme

Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων

Възстановяване на фабричните настройки

Restaurare setări implicite

1



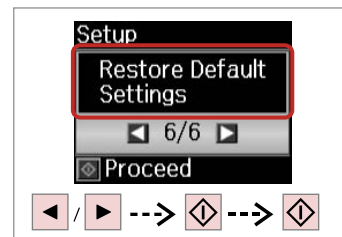
Her iki tuşa da aynı anda basın.

Πατήστε και τα δύο κουμπιά ταυτόχρονα.

Натиснете двата бутона едновременно.

Apăsați simultan ambele butoane.

2



**Vars. Ayarları Geri Yük.** öğesini seçin.

Επιλέξτε **Επαναφ. προεπιλ. ρυθμ.**

Изберете **Restore Default Settings**.

Selectați **Restore Default Settings**.

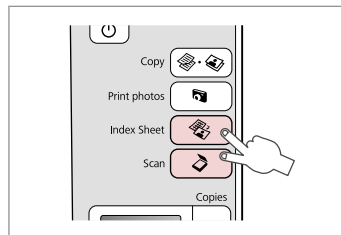
## Dili Değiştirme

Αλλαγή της γλώσσας

Смяна на езика

Modificarea limbii

1



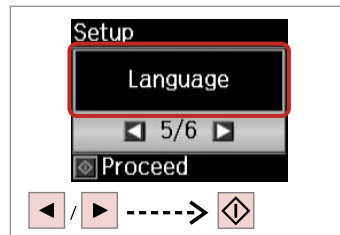
Her iki tuşa da aynı anda basın.

Πατήστε και τα δύο κουμπιά ταυτόχρονα.

Натиснете двата бутона едновременно.

Apăsați simultan ambele butoane.

2



**Dil** öğesini seçin.

Επιλέξτε **Γλώσσα**.

Изберете **Language**.

Selectați **Language**.

3



Bir dil seçin.

Επιλέξτε γλώσσα.

Изберете език.

Selectați o limbă.

**Sorun Giderme**  
**Επίλυση προβλημάτων**  
**Решаване на проблеми**  
**Rezolvarea problemelor**

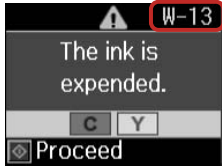


## Hata/Uyarı Mesajları

Μηνύματα/  
Προειδοποίηση  
σφάλματος

Съобщения  
за грешки/  
предупреждения
















Mesaje de eroare/  
avertizare















TR

Kod	Çözüm
E-01	Yazıcıyı kapatın ve ardından tekrar açın. Yazıcıda herhangi bir kağıt olmadığından emin olun. Hata mesajı hala görünüyorsa Epson destek ile temas kurun.
E-02	Yazıcıyı kapatın ve ardından tekrar açın. Hata mesajı hala görünüyorsa Epson destek ile temas kurun.
E-10	Yazıcıyı kapatın. Mürekkep pedlerini değiştirmek için Epson destek ile temas kurun.
I-01	Kağıt bitti. Kağıt yükleyin ve $\diamond$ ögesine basın. $\square \rightarrow 14$
I-10	Bellek kartında fotoğraf yok. Bellek kartını kontrol edin ve yeniden deneyin.
I-11	Bellek kartı takılmamış. Bir bellek kartı takın. $\square \rightarrow 16$
W-01	Önceki ekranı getirmek için $\diamond$ ögesine basın. Mürekkep pedlerini kullanım ömürleri dolmadan önce değiştirmek için Epson Desteğe başvurun. Mürekkep pedleri doymun hale geldiğinde, yazıcı stop eder ve yazdırmaya devam etmek için Epson desteğe ihtiyaç duyar.
W-02	Kağıt sıkışması. Yazıcıyı kapatın, sıkışmış kağıdı çıkarın ve ardından tekrar açın. $\square \rightarrow 46$
W-03	Kağıt sıkışması. Tarayıcı ünitesini açın, sıkışmış kağıdı çıkarın ve ardından $\diamond$ ögesine basın. $\square \rightarrow 45$
W-04	Mürekkep kartuş kapağı açık. Tarayıcı ünitesini açın ve mürekkep kartuş kapağını kapatın. Devam etmek için $\diamond$ ögesine basın. $\square \rightarrow 40$
W-05	Kağıdı çıkarın ve tekrar yükleyin, ardından $\diamond$ ögesine basın. $\square \rightarrow 14$
W-10	LCD panelde gösterilen mürekkep kartuşu veya kartuşları yüklenmemiştir. Bunları yükleyin. $\square \rightarrow 40$
W-11	LCD panelde gösterilen mürekkep kartuşu veya kartuşları tanınmıyor. Bunları düzgün bir şekilde yükleyin. $\square \rightarrow 40$
W-13	LCD panelde gösterilen mürekkep kartuşu veya kartuşları değiştirmeniz gerekiyor. $\square \rightarrow 40$
W-20	Dizin sayfası yok veya belge tablosu üzerine düzgün şekilde yerleştirilmemiş. Kontrol edin ve yeniden deneyin.
W-21	Fotoğraflar seçilmedi veya ovaler dizin sayfası üzerinde yanlış bir şekilde işaretlendi. Sayfayı düzeltin ve yeniden deneyin.
W-22	Kağıt türü seçilmedi veya ovaler dizin sayfası üzerinde yanlış bir şekilde işaretlendi. Sayfayı düzeltin ve yeniden deneyin.
W-23	Bellek kartının içeriği değiştirildi. Yeni bir dizin sayfası yazdırın ve yeniden deneyin.
W-30	Bellek kartının düzgün bir şekilde yerleştirildiğinden emin olun. Kart düzgün yerleştirilmiş ise, kartla ilgili bir sorun olup olmadığını kontrol edin ve yeniden deneyin.
W-40	Yapmış olduğunuz ayarlar silinecektir. <b>Evt</b> veya <b>Hy</b> ögesini seçin.
W-41	Yazıcı kafasını temizlemeden önce LCD panel üzerinde gösterilen kartuşu veya kartuşları değiştirin. $\square \rightarrow 40$

Κωδικός	Λύση
E-01	Απενεργοποιήστε τον εκτυπωτή και ενεργοποιήστε τον ξανά. Βεβαιωθείτε ότι δεν έχει παραμείνει χαρτί στον εκτυπωτή. Αν το σφάλμα παραμένει, επικοινωνήστε με την υποστήριξη της Epson.
E-02	Απενεργοποιήστε τον εκτυπωτή και ενεργοποιήστε τον ξανά. Αν το μήνυμα σφάλματος παραμένει, επικοινωνήστε με την υποστήριξη της Epson.
E-10	Απενεργοποιήστε τον εκτυπωτή. Επικοινωνήστε με την υποστήριξη της Epson για αντικατάσταση των ταμπόν μελάνης.
I-01	Τελείωσε το χαρτί. Τοποθετήστε χαρτί και πατήστε <b>⬠</b> ➔ <b>14</b>
I-10	Δεν υπάρχουν φωτογραφίες στην κάρτα μνήμης. Ελέγξτε την κάρτα μνήμης και δοκιμάστε ξανά.
I-11	Δεν έχει εισαχθεί κάρτα μνήμης. Εισαγάγετε μια κάρτα μνήμης. <b>⬠</b> ➔ <b>16</b>
W-01	Πατήστε <b>⬠</b> για να επιστρέψετε στην προηγούμενη οθόνη. Επικοινωνήστε με την υποστήριξη της Epson για την αντικατάσταση των ταμπόν μελάνης πριν εξαντληθούν. Όταν τα ταμπόν μελάνης κορεστούν, ο εκτυπωτής σταματάει και απαιτείται η υποστήριξη της Epson για να συνεχιστεί η εκτύπωση.
W-02	Εμπλοκή χαρτιού. Απενεργοποιήστε τον εκτυπωτή, αφαιρέστε το μπλοκαρισμένο χαρτί και στη συνέχεια, ενεργοποιήστε τον ξανά. <b>⬠</b> ➔ <b>46</b>
W-03	Εμπλοκή χαρτιού. Ανοίξτε τη μονάδα του εκτυπωτή, αφαιρέστε το μπλοκαρισμένο χαρτί και στη συνέχεια, πατήστε <b>⬠</b> ➔ <b>45</b>
W-04	Το κάλυμμα του δοχείου μελάνης είναι ανοικτό. Ανοίξτε τη μονάδα του σαρωτή και κλείστε το κάλυμμα του δοχείου μελάνης. Πατήστε <b>⬠</b> για να συνεχίσετε. <b>⬠</b> ➔ <b>40</b>
W-05	Αφαιρέστε και τοποθετήστε ξανά το χαρτί και στη συνέχεια, πατήστε <b>⬠</b> ➔ <b>14</b>
W-10	Τα δοχεία μελάνης που εμφανίζονται στην οθόνη LCD δεν έχουν τοποθετηθεί. Τοποθετήστε τα. <b>⬠</b> ➔ <b>40</b>
W-11	Δεν είναι δυνατή η αναγνώριση του δοχείου μελάνης που εμφανίζεται στην οθόνη LCD. Τοποθετήστε τα σωστά. <b>⬠</b> ➔ <b>40</b>
W-13	Πρέπει να αντικαταστήσετε τα δοχεία μελάνης που εμφανίζονται στην οθόνη LCD. <b>⬠</b> ➔ <b>40</b>
W-20	Δεν υπάρχει φύλλο ευρετηρίου ή δεν έχει τοποθετηθεί σωστά στον πίνακα εγγράφων. Ελέγξτε το και δοκιμάστε ξανά.
W-21	Δεν έχουν επιλεχθεί φωτογραφίες ή οι οβάλ προεσοχές δεν έχουν σημειωθεί σωστά στο φύλλο ευρετηρίου. Διορθώστε το φύλλο και δοκιμάστε ξανά.
W-22	Δεν έχει επιλεχθεί τύπος χαρτιού ή οι οβάλ προεσοχές δεν έχουν σημειωθεί σωστά στο φύλλο ευρετηρίου. Διορθώστε το φύλλο και δοκιμάστε ξανά.
W-23	Τα περιεχόμενα της κάρτας μνήμης έχουν αλλάξει. Εκτυπώστε νέο φύλλο ευρετηρίου και δοκιμάστε ξανά.
W-30	Βεβαιωθείτε ότι η κάρτα μνήμης έχει εισαχθεί σωστά. Αν ναι, ελέγξτε ότι δεν υπάρχουν προβλήματα στην κάρτα και δοκιμάστε ξανά.
W-40	Οι ρυθμίσεις που πραγματοποιήσατε θα απαλείφουν. Επιλέξτε <b>Ναι</b> ή <b>Όχι</b> .
W-41	Αντικαταστήστε τα δοχεία που εμφανίζονται στην οθόνη LCD πριν τον καθαρισμό της κεφαλής εκτύπωσης. <b>⬠</b> ➔ <b>40</b>

Код	Решение
E-01	Изключете принтера и го включете отново. Уверете се, че в принтера няма останала хартия. Ако грешката се появява пак, свържете се със Службата за поддръжка на Epson.
E-02	Изключете принтера и го включете отново. Ако съобщението за грешка се появява пак, свържете се със Службата за поддръжка на Epson.
E-10	Изключете принтера. Свържете се със Службата за поддръжка на Epson за смяна на възглавничките.
I-01	Хартията е свършила. Заредете хартия и натиснете   ➔ 14
I-10	Няма снимки на картата с памет. Проверете картата с памет и опитайте отново.
I-11	Не е поставена карта с памет. Вкарайте карта с памет.  ➔ 16
W-01	Натиснете  , за да се върнете към предходния екран. Свържете се със Службата за поддръжка на Epson за смяна на възглавничките преди края на техния експлоатационен ресурс. При насищане на възглавничките за попиване на мастило, принтерът спира и за да продължите да печатате, следва да се обърнете към Службата за поддръжка на Epson.
W-02	Засядане на хартия. Изключете принтера, отстранете заседналата хартия и след това го включете отново.  ➔ 46
W-03	Засядане на хартия. Отворете скенера, отстранете заседналата хартия и след това натиснете   ➔ 45
W-04	Капакът на касетата с мастило е отворен. Отворете скенера и отстранете заседналата хартия. Натиснете  , за да продължите.  ➔ 40
W-05	Извадете хартията я поставете отново, след това натиснете   ➔ 14
W-10	Касетата(-ите) с мастило, показани на течнокристалния дисплей, не са поставени. Поставете ги.  ➔ 40
W-11	Касетата(-ите) с мастило, показани на течнокристалния дисплей, не са разпознати. Поставете ги правилно.  ➔ 40
W-13	Трябва да смените касетата(-ите) с мастило, показани на течнокристалния дисплей.  ➔ 40
W-20	Няма азбучен лист или не е поставен правилно на плота за документи. Проверете го и опитайте отново.
W-21	Не са избрани снимки или кръговете не са маркирани правилно на азбучния лист. Коригирайте листа и опитайте отново.
W-22	Не е избран типът хартия или кръговете не са маркирани правилно на азбучния лист. Коригирайте листа и опитайте отново.
W-23	Съдържанието на картата с памет е променено. Отпечатайте нов азбучен лист и опитайте отново.
W-30	Уверете се, че картата с памет е вкарана правилно. Ако това е така, проверете дали проблемът не е в картата и опитайте отново.
W-40	Настройките, които сте избрали ще бъдат изчистени. Изберете <b>Yes</b> или <b>No</b> .
W-41	Сменете касетата(-ите), показани на течнокристалния дисплей преди да почистите печатащата глава.  ➔ 40

Cod	Soluție
E-01	Opriiți și apoi reporniți imprimanta. Asigurați-vă că în interiorul imprimantei nu mai este hârtie. Dacă eroarea mai apare, contactați serviciul de asistență Epson.
E-02	Opriiți și apoi reporniți imprimanta. Dacă mesajul de eroare mai apare, contactați serviciul de asistență Epson.
E-10	Oprește imprimanta. Contactați serviciul de asistență Epson pentru a înlocui tamponanele de cerneală.
I-01	Lipsă hârtie. Încărcați hârtia și apăsați  ➔ 14
I-10	Pe cardul de memorie nu sunt fotografiile. Verificați cardul de memorie și reîncercați.
I-11	Cardul de memorie nu este introdus. Introduceți un card de memorie.  ➔ 16
W-01	Apăsați  pentru a reveni la ecranul anterior. Contactați serviciul de asistență Epson pentru a înlocui tamponanele pentru absorbția cernelii înainte de sfârșitul duratei de viață. Dacă tamponanele pentru absorbția cernelii sunt saturate, imprimanta se oprește și pentru a continua tipărirea trebuie să apelați la serviciul de asistență Epson.
W-02	Blocaj hârtie. Opriiți imprimanta, scoateți hârtia blocată și apoi reporniți imprimanta.  ➔ 46
W-03	Blocaj hârtie. Opriiți unitatea de scanare, scoateți hârtia blocată și apoi apăsați  ➔ 45
W-04	Capacul cartușului de cerneală este deschis. Deschideți unitatea de scanare și închideți capacul cartușului. Apăsați  pentru a continua.  ➔ 40
W-05	Scoateți și reîncărcați hârtia, apoi apăsați  ➔ 14
W-10	Cartușul(ele) de cerneală afișat(e) pe panoul LCD nu au fost instalate. Instalați-le.  ➔ 40
W-11	Cartușul(ele) de cerneală afișat(e) pe panoul LCD nu au fost recunoscute. Instalați-le corect.  ➔ 40
W-13	Trebuie să înlocuiți cartușul(ele) de cerneală afișat(e) pe panoul LCD.  ➔ 40
W-20	Nu este nicio foaie index sau nu este așezată corect pe masa pentru documente. Verificați și reîncercați.
W-21	Fotografiile nu sunt selectate sau ovalurile sunt marcate incorect pe foaie index. Corectați foaia și reîncercați.
W-22	Tipul de hârtie nu este selectat sau ovalurile sunt marcate incorect pe foaie index. Corectați foaia și reîncercați.
W-23	Conținutul cardului de memorie s-a modificat. Tipăriți o nouă foaie index și reîncercați.
W-30	Asigurați-vă că ați introdus corect cardul de memorie. Dacă este, verificați dacă nu există o problemă cu cardul și reîncercați.
W-40	Setările definite de dumneavoastră vor fi șterse. Selectați <b>Yes</b> sau <b>No</b> .
W-41	Înlocuiți cartușul(ele) de cerneală afișat(e) pe panoul LCD înainte de a curăța capul de tipărire.  ➔ 40

## Mürekkep Kartuşlarının Değiştirilmesi

### Αντικατάσταση δοχείων μελάνης

### Смяна на касети с мастило

### Înlocuirea cartuşelor de cerneală



#### Μürekkep Kartuşu Kullanım Önemleri

- Yazıcı kafasını asla elinizle oynatmayın.
- Belirtilen işlemler esnasında tüm kartuşlardan biraz mürekkep harcanır: mürekkep kartuşu takılıyken yazıcı kafasını temizleme ve mürekkep doldurma.
- Maksimum mürekkep verimi için, bir mürekkep kartuşunu yalnızca yenisiyle değiştirmeye hazır olduğunuzda çıkarın. Düşük mürekkep seviyesine sahip mürekkep kartuşları tekrar takıldıklarında kullanılamazlar.
- Epson orijinal Epson mürekkep kartuşlarının kullanılmasını önerir. Epson, orijinal olmayan mürekkeplerin kalitesini ve güvenilirliğini garanti edemez. Orijinal olmayan mürekkep kullanımı; Epson garanti kapsamına girmeyen bir hasara ve belirli durumlarda hatalı yazıcı işlemlerine neden olabilir. Orijinal olmayan mürekkep seviyeleri hakkında bilgi görüntülenmeyebilir ve orijinal olmayan mürekkep kullanımı servis desteğinde kullanılmak üzere kaydedilir.
- Değiştirmeye başlamadan önce elinizdeki mürekkep kartuşunun yeni olduğundan emin olun. Kartuşu değiştirmeye başladığınızda tüm aşamaları tek seferde tamamlamanız gerekir.
- Yerine yenisini alana kadar bitmiş olan kartuşu yerinden çıkarmayın. Aksi takdirde yazıcı kafasında bulunan püskürtme nozüllerinde kalan mürekkep kuruyabilir.
- Mürekkep kartuşunun ambalajını ancak yazıcıya takmaya hazır olduğunuzda açın. Güvenilirliğini sürdürmek için, kartuş vakumlu şekilde ambalajlanmıştır.
- Epson tarafından üretilmeyen diğer ürünler Epson garantisini kapsamında olmayan hasarlara yol açabilir ve belirli durumlarda hatalı yazıcı işlemlerinin yapılmasına neden olabilir.
- Mürekkep püskürtme esnasında yazıcıyı kapatmayın, bu mürekkebin boşa gitmesine neden olur.
- Bir mürekkep kartuşu bittiğinde diğer kartuşlarda mürekkep olsa bile yazdırmaya devam edemezsiniz.



#### Προφυλάξεις χειρισμού δοχείου μελάνης

- Μην μετακινείτε ποτέ την κεφαλή εκτύπωσης με το χέρι.
- Καταναλώνεται μερική ποσότητα μελάνης από όλα τα δοχεία κατά τη διάρκεια όλων των διεργασιών: καθαρισμός κεφαλής εκτύπωσης και πλήρωση με μελάνη όταν τοποθετείται δοχείο μελάνης.
- Για μέγιστη απόδοση της μελάνης, αφαιρείτε ένα δοχείο μελάνης μόνο όταν είστε έτοιμοι να το αντικαταστήσετε. Τα δοχεία με χαμηλή στάθμη μελάνης δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν μετά την επανατοποθέτησή τους.
- Η Epson συνιστά τη χρήση γνήσιων δοχείων μελάνης Epson. Η Epson δεν μπορεί να εγγυηθεί την ποιότητα ή την αξιοπιστία μη γνήσιων μελανιών. Η χρήση μη γνήσιων μελανιών μπορεί να προκαλέσει βλάβη που δεν καλύπτεται από τις εγγυήσεις της Epson και, υπό συγκεκριμένες συνθήκες, να προκαλέσει την ακανόνιστη λειτουργία του εκτυπωτή. Οι πληροφορίες για τα επίπεδα των μη γνήσιων δοχείων μελάνης μπορεί να μην εμφανίζονται και η χρήση μη γνήσιας μελάνης καταγράφεται για πιθανή χρήση από την τεχνική υποστήριξη.
- Βεβαιωθείτε ότι διαθέτετε ένα νέο δοχείο μελάνης προτού ξεκινήσετε την αντικατάσταση. Όταν ξεκινήσετε την αντικατάσταση ενός φυσιγγίου, πρέπει να ολοκληρώσετε όλα τα βήματα χωρίς να διακόψετε τη διαδικασία.
- Μην αφαιρέσετε το άδικο φυσιγγίο μέχρι να βρείτε ανταλλακτικό. Διαφορετικά, η μελάνη που παραμένει στα ακροφύσια της κεφαλής εκτύπωσης μπορεί να στεγνώσει.
- Μην ανοίξετε τη συσκευασία του δοχείου μελάνης μέχρι να είστε έτοιμοι να το τοποθετήσετε στον εκτυπωτή. Το δοχείο είναι αεροστεγές συσκευασμένο για να διατηρεί την αξιοπιστία του.
- Προϊόντα που δεν είναι κατασκευής Epson, μπορεί να προκαλέσουν βλάβη η οποία δεν καλύπτεται από τις εγγυήσεις της Epson και, υπό συγκεκριμένες συνθήκες, ενδέχεται να προκαλέσουν ασταθή λειτουργία του εκτυπωτή.
- Μην απενεργοποιείτε τον εκτυπωτή κατά τη διάρκεια της πλήρωσης με μελάνη, επειδή προκαλείται καταπόνηση μελάνης.
- Όταν αδειάζει ένα δοχείο μελάνης, δεν μπορείτε να συνεχίσετε την εκτύπωση ακόμα και αν τα άλλα δοχεία εξακολουθούν να περιέχουν μελάνη.





Предпазни мерки при работа с касети с мастило

- Никога не местете печатащата глава с ръка.
- Известно количество мастило се използва от всички касети при следните операции: почистване на печатащата глава и зареждане с мастило, когато се поставя касета с мастило.
- За постигане на максимална ефективност на мастилото, сваляйте касетата с мастило само когато сте готови да я смените. При повторно вкарване на касети с мастило със състояние „малко мастило“, може да не е възможно използване на същите.
- Epson препоръчва да се използват оригинални касети с мастило на Epson. Epson не може да гарантира качеството и надеждността при използване на неоригинално мастило. Използването на неоригинално мастило може да доведе до повреда, която не се покрива от гаранцията на Epson, а в някои случаи може да доведе до неправилно поведение на принтера. Информация за нивото на неоригиналното мастило може да не се показва, а използването на неоригинално мастило трябва да се регистрира като помощна информация за сервиза.
- Преди да започнете смяна на касета се уверете, че разполагате с нова касета. Щом веднъж започнете смяна на касета, трябва да извършите всички етапи в една сесия.
- Оставете изразходената касета на мястото и, докато получите резервна. В противен случай, мастилото в дюзите на печатащата глава може да изсъхне.
- Не отваряйте опаковката на касетата с мастило, докато не сте готови да я поставите в принтера. За запазване на нейната надеждност, касетата е вакуумно опакована.
- Други продукти, които не са произведени от Epson, могат да доведат до повреда, която не се покрива от гаранцията на Epson, а в някои случаи могат да доведат до неправилно поведение на принтера.
- Не изключвайте принтера при зареждане на мастило, понеже това ще доведе до загуба на мастило.
- Когато дадена касета с мастило бъде изразходена, вие не можете да продължите да печатате, дори в другите касети все още да има мастило.



Precauții la manevrarea cartușelor de cerneală

- Nu deplasați niciodată capul de tipărire cu mâna.
- În timpul următoarelor operații se consumă puțină cerneală din toate cartușele: curățarea capului de tipărire și încărcarea cernelii la instalarea unui nou cartuș.
- Pentru un consum minim de cerneală, nu scoateți un cartuș de cerneală decât dacă sunteți gata să îl înlocuiți. Este posibil ca un cartuș cu nivel scăzut de cerneală să nu mai poată fi utilizat după reintroducerea în imprimantă.
- Epson recomandă utilizarea cartușelor de cerneală Epson originale. Epson nu poate garanta calitatea sau fiabilitatea cernelii provenite din alte surse. Utilizarea cernelii provenite din alte surse poate produce deteriorări care nu sunt acoperite de garanțiile Epson și, în anumite condiții, poate cauza un comportament instabil al imprimantei. Este posibil ca informațiile privind nivelul cernelii provenite din alte surse să nu fie afișate; utilizarea cernelii provenite din alte surse este înregistrată pentru a fi utilizată la asistența tehnică.
- Asigurați-vă că aveți un cartuș de cerneală nou înainte de a începe înlocuirea. Odată ce аți început să înlocuiți cartușul, trebuie să parcurgeți тоți pașii fără întreruperi.
- Lăsați cartușul consumat instalat până când аți procurat un cartuș de înlocuire. În caz contrar, cerneala rămasă în duzele capului de tipărire се poate usca.
- Nu deschideți ambalajul cartușului de cerneală dacă nu sunteți gata să îl instalați в imprimantă. Cartușul este ambalat в vid pentru а își menține caracteristicile.
- Alte produse care nu sunt fabricate de Epson pot produce deteriorări care nu sunt acoperite de гаранțiile Epson și, в anumite condiții, pot cauza un comportament instabil al imprimantei.
- Oprirea imprimantei в timpul încărcării сu cerneală duce la спорirea consumului de cerneală.
- Când un cartuș de cerneală este consumat, nu puteți continua tipărirea, chiar dacă celelalte cartușe mai conțin cerneală.





Bir mürekkep kartuşunu tükenmeden önce değiştirmek için, Ayar moduna girmek üzere **Index Sheet** ve **Scan** düğmelerine aynı anda basın. Ardından, **Mür.Kartuşu Değişimi** ögesini seçmek üzere veya düğmelerini kullanın ve sonra **Start** düğmesine basın. Sonra, talimatları izleme konusundaki 2 adımına gidin.

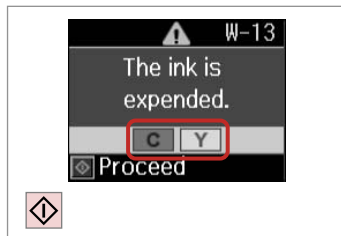
Για να αντικαταστήσετε ένα δοχείο μελάνης πριν εξαντληθεί, πατήστε τα κουμπιά **Index Sheet** και **Scan** ταυτόχρονα για να εισέλθετε στην κατάσταση Διαμ. Στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε τα κουμπιά ή για να επιλέξετε **Αντικατ. κασέτας μελανιού** και στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί **Start**. Στη συνέχεια, μεταβείτε στο βήμα 2 στις ακόλουθες οδηγίες.

За да смените касета с мастило преди да бъде изразходена, натиснете едновременно бутоните **Index Sheet** и **Scan**, за да влезете в режим Setup. След това използвайте бутоните или , за да изберете **Ink Cartridge Replacement**, и след това натиснете бутона **Start**. След това отидете на стъпка 2 от инструкциите по-долу.

Pentru a înlocui un cartuş de cerneală înainte de terminare, apăsați simultan pe **Index Sheet** și **Scan** pentru a intra în modul Setup. Apoi, utilizați butoanele sau pentru a selecta **Ink Cartridge Replacement** și apoi apăsați pe butonul **Start**. Apoi treceți la pasul 2 din instrucțiunile următoare.



1



Kartuşu değiştirmek için rengi kontrol edin.

Ελέγξτε το χρώμα προς αντικατάσταση.

Проверете цвета, който трябва да се смени.

Verificați culoarea pe care doriți să o înlocuiți.

2



Αçın.

Ανοιξτε.

Отворете.

Deschideți.

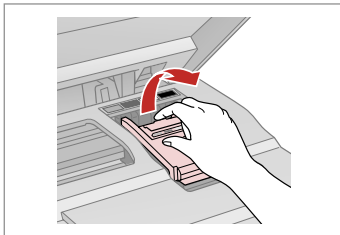


Yazıcı kafası hareket halindeyken kartuş kapağını asla açmayın.

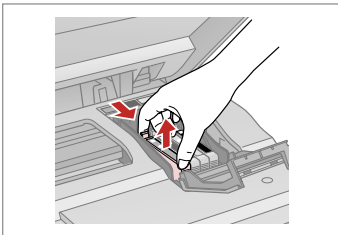
Μην ανοίγετε ποτέ το κάλυμμα του δοχείου ενώ κινείται η κεφαλή εκτύπωσης.

Никога не отваряйте капака на касетата, докато печатащата глава се движи.

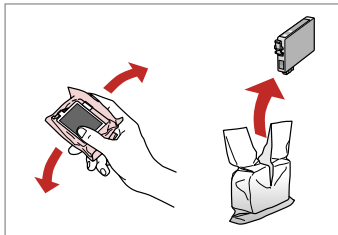
Nu deschideți niciodată capacul cartuşelor în timp ce capul de tipărire se mișcă.

**3**

Αçın.  
Ανοιξτε.  
Отворете.  
Deschideți.

**4**

Çıkarın.  
Αφαιρέστε.  
Извадете.  
Scoateți.

**5**

Yeni kartuşu çalkalayın.  
Ανακινήστε το νέο δοχείο.  
Разклатете новата касета.  
Agitați cartuşul nou.

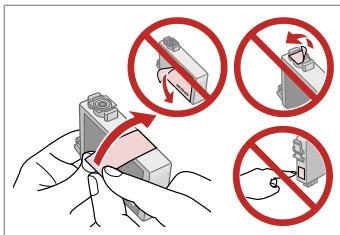


Μύρεκκερ kartuşunun yanlarında bulunan kancaları kırmamaya özen gösterin.

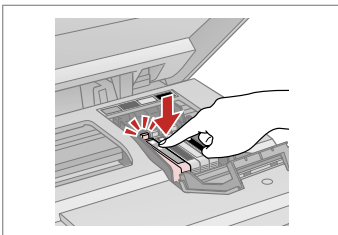
Προσέξτε να μην σπάσετε τις προεξοχές στο πλάι του δοχείου μελάνης.

Внимавайте да не счупите палците от страни на касетата с мастило.

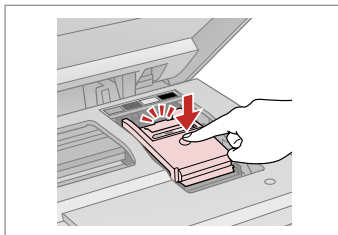
Procedați cu grijă pentru a nu rupe dispozitivele de prindere de pe partea laterală a cartuşului.

**6**

Σαρί bandi çıkarın.  
Αφαιρέστε την κίτρινη ταινία.  
Отстранете жълтата лента.  
Scoateți banda galbenă.

**7**

Takin ve itin.  
Τοποθετήστε και πιέστε.  
Вкарайте и натиснете.  
Introduceți și împingeți.

**8**

Καταίν.  
Κλείστε.  
Затворете.  
Închideți.



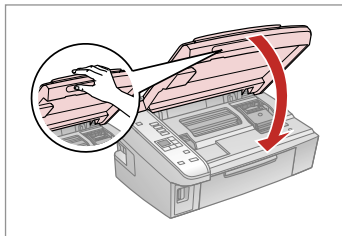
Καράγι kapatmakta zorlanırsanız, yerine oturana kadar her kartuşu aşağı doğru bastırın.

Αν δυσκολευτείτε να κλείσετε το κάλυμμα, πιέστε προς τα κάτω κάθε δοχείο μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.

Ακο срещнете затруднение при затваряне на капакa, натиснете надолу всяка от касетите до щракване на същата.

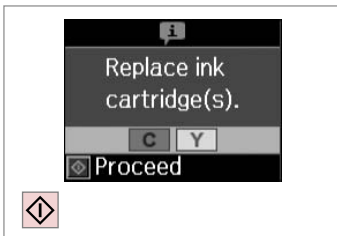
Dacă întâmpinați dificultăți la închiderea caracului, apăsați fiecare cartuş până se fixează pe poziție.

9



Καπρίν.  
Κλείστε.  
Затворете.  
Închideți.

10



Μύρεκκερ doldurmaya başlayın.  
Αρχίστε την πλήρωση με μελάνη.  
Започнете да зареждате с мастило.  
Începe încărcarea cernelii.



Kopyalama işleminin kaliteli olması için kopyalama sırasında bir mürekkep kartuşunu değiştirmeniz gerekirse, mürekkep püskürtmesi bittikten sonra kopyalama işlemini iptal edip orijinaleri yerleştirerek işleme tekrar başlayın.

Αν χρειάστηκε να αντικαταστήσετε ένα δοχείο μελάνης κατά την εκτύπωση, για να διασφαλίσετε ποιοτική εκτύπωση μετά την ολοκλήρωση της πλήρωσης με μελάνη, ακυρώστε την εργασία αντιγραφής και ξεκινήστε ξανά, τοποθετώντας τα πρωτότυπα.

Αко по време на копиране се наложи да се сменя касета с мастило, за да се гарантира качеството на копиране след зареждане на мастило, прекъснете работата и я започнете отново с поставяне на оригиналите.

Dacă a trebuit să înlocuiți un cartuș de cerneală în timpul copierii, pentru a vă asigura de calitatea copierii după finalizarea încărcării cu cerneală, anulați activitatea în curs și reîncepeți cu amplasarea originalelor.

Каѓит Сикишмаси  
Εμπλοκή χαρτιού  
Засядане на хартия  
Blocarea hârtiei

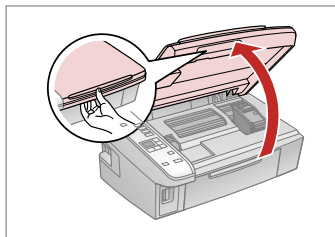
Каѓит Сикишклиѓи - иште  
сикисма 1

Εμπλοκή χαρτιού  
- εμπλοκή στο  
εσωτερικό 1

Засядане на хартия  
– заседнала вътре 1

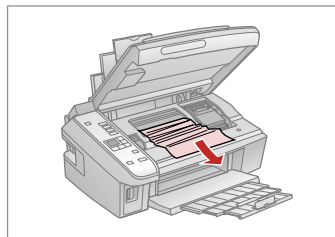
Blocaj hârtie – în  
interior 1

1



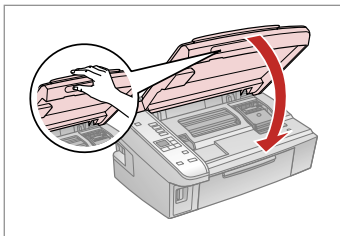
Аçın.  
Ανοίξτε.  
Отворете.  
Deschideți.

2



Çıkarın.  
Αφαιρέστε.  
Извадете.  
Scoateți.

3



Kapatın.  
Κλείστε.  
Затворете.  
Închideți.

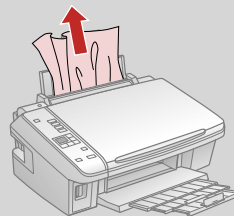


Каѓит, арка беслеыице калмишса  
yavaşça dışarı doğru çekin.

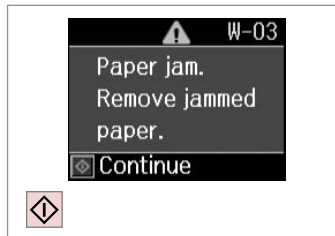
Αν παραμένει χαρτί κοντά στον  
πίσω τροφοδότη, τραβήξτε το  
μαλακά προς τα έξω.

Αко хартията все още остава  
близо до задното подаващо  
устройство, внимателно я  
изтеглете навън.

Dacă mai rămâne hârtie lângă  
mecanismul de alimentare din  
spate, trageți-o afară cu grijă.



4



Yazdırmaya devam etmek için basın.  
Πατήστε για τη συνέχιση της  
εκτύπωσης.  
Натиснете, за да продължите  
отпечатването.  
Apăsați pentru a continua tipărirea.

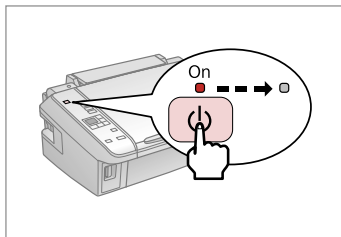
Καğıt Sıkıřıklıđı - ite sıkıřma 2

Εμπλοκή χαρτιου - εμπλοκή στο εσωτερικό 2

Засядане на хартия - заседнала вътре 2

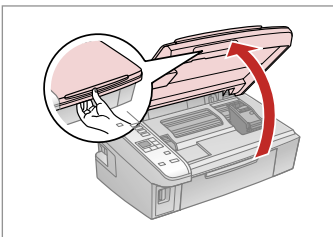
Blocaj hârtie – în interior 2

1



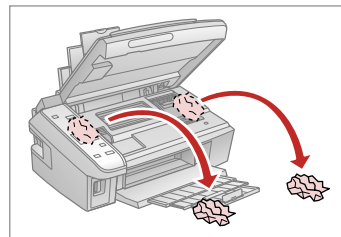
Yazıcıyı kapatın.  
Απενεργοποιήστε.  
Изключете.  
Opriti.

2



Açın.  
Ανοιξτε.  
Отворете.  
Deschideți.

3



Çıkarın.  
Αφαιρέστε.  
Извадете.  
Scoateți.

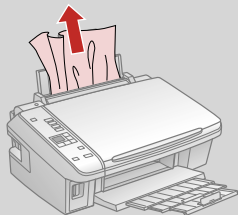


Καğıt, arka besleyicide kalmıřsa yavařca dıřarı dođru çekin.

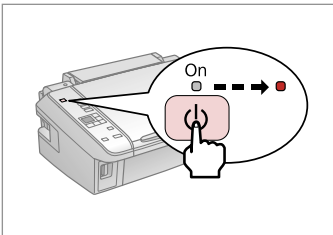
Αν παραμένει χαρτί κοντά στον πίσω τροφοδότη, τραβήξτε το μαλακά προς τα έξω.

Ακο χαρтията все още остава близо до задното подаващо устройство, внимателно я изтеглете навън.

Dasă mai rămâne hârtie lângă mecanismul de alimentare din spate, trageți-o afară cu grijă.



4



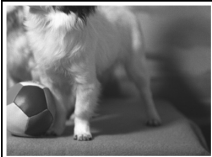
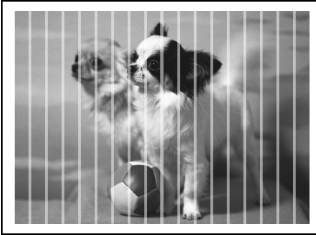
Açın.  
Ενεργοποιήστε.  
Включете.  
Porniți.

## Yazdırma Kalitesi/ Düzeni Sorunları

Προβλήματα  
ποιότητας/διάταξης  
εκτύπωσης

Проблеми с  
качеството/  
оформлението на  
печата

Probleme de  
calitate/orientare a  
tipării











TR









En üstten başlayarak belirtilen çözümleri uygulayın. Ayrıntılı bilgi için çevrimiçi Kullanım Kılavuzu konusuna bakın.

Sorunlar	Çözüm Numarası
Çıktı ve kopyalarınızda bantlama (açık renk çizgiler) görüyorsunuz.	1 2 3 4 6 8
Çıktınız bulanık veya lekeli.	1 2 3 4 5 7
Çıktınız soluk veya çıktınızda boşluklar var.	1 2 3 6
Çıktınız pürüzlü.	4
Yanlış veya eksik renk kullanımı gördünüz.	3 6
Resim boyutu veya konumu yanlış.	1 9 10 11
Çözümler	
1	Yüklenen kağıda uygun kağıt ayarlarını seçtiğinizden emin olun.  ➔ 12
2	Kağıdın yazdırılabilir tarafının (daha beyaz ve parlak olan taraf) doğru yöne bakacak şekilde yerleştirildiğinden emin olun.  ➔ 14
3	Yazıcı kafasını temizleyin.  ➔ 30
4	Yazıcı kafasını hizalayın.  ➔ 32 Kalite iyileştirilememişse hizalamayı, yazıcı sürücüsünü kullanarak deneyin. Yazıcı kafasını hizalama hakkında bilgi için çevrimiçi Kullanım Kılavuzu konusuna bakın.
5	Yazıcının içini temizlemek için döküman tablasına herhangi bir belge yerleştirmeden kopyalama yapın. Ayrıntılı bilgi için çevrimiçi <b>Kullanım Kılavuzu</b> konusuna bakın.
6	Vakumlu paket açıldıktan sonra mürekkep kartuşunu altı ay içinde tüketin.  ➔ 40
7	Epson tarafından önerilen orijinal Epson mürekkep kartuşlarını ve kağıtları kullanın.
8	Kopyanızda bir hare (çapraz çizgiler) deseni görünüyorsa, zoom ayarını değiştirin veya orijinalinizin konumunu değiştirin.  ➔ 18, 21
9	Kağıdı yüklediğinizden ve orijinali yerleştirdiğinizden emin olun.  ➔ 14, 18
10	Kopyanın veya fotoğrafın kenarları kırılmışsa, orijinali köşeden biraz uzaklaştırın.  ➔ 18
11	Belge tablosunu temizleyin. Çevrimiçi <b>Kullanım Kılavuzu</b> konusuna bakın.

Προβλήματα	Αριθμός λύσης
Εμφανίζονται λωρίδες (γραμμές φωτός) στις εκτυπώσεις ή τα αντίγραφα.	<b>1 2 3 4 6 8</b>
Η εκτύπωση είναι θολή ή μουντζουρωμένη.	<b>1 2 3 4 5 7</b>
Η εκτύπωση είναι αχνή ή έχει κενά.	<b>1 2 3 6</b>
Η εκτύπωση έχει κουκίδες.	<b>4</b>
Τα χρώματα είναι λανθασμένα ή λείπουν.	<b>3 6</b>
Το μέγεθος της εικόνας ή η θέση είναι λανθασμένη.	<b>1 9 10 11</b>
Λύσεις	
<b>1</b>	Βεβαιωθείτε ότι έχετε επιλέξει τη σωστή ρύθμιση χαρτιού για το τοποθετημένο χαρτί. ☐ ➔ 12
<b>2</b>	Βεβαιωθείτε ότι η εκτυπώσιμη πλευρά (η πιο λευκή ή η πιο γυαλιστερή πλευρά) του χαρτιού είναι στραμμένη προς τα δεξιά. ☐ ➔ 14
<b>3</b>	Καθαρίστε την κεφαλή εκτύπωσης. ☐ ➔ 30
<b>4</b>	Ευθυγραμμίστε την κεφαλή εκτύπωσης. ☐ ➔ 32 Αν η ποιότητα δεν βελτιωθεί, προσπαθήστε να εκτελέσετε ευθυγράμμιση χρησιμοποιώντας το βοηθητικό πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή. Ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές Οδηγίες χρήστη για να ευθυγραμμίσετε την κεφαλή εκτύπωσης.
<b>5</b>	Για να καθαρίσετε το εσωτερικό του εκτυπωτή, δημιουργήστε ένα αντίγραφο χωρίς να τοποθετήσετε κάποιο έγγραφο στην επιφάνεια σάρωσης. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές <b>Οδηγίες χρήστη</b> .
<b>6</b>	Χρησιμοποιήστε το δοχείο μελάνης εντός έξι μηνών από το άνοιγμα της αεροστεγούς συσκευασίας. ☐ ➔ 40
<b>7</b>	Χρησιμοποιείτε γνήσια δοχεία μελάνης της Epson και χαρτί που συνιστάται από την Epson.
<b>8</b>	Αν εμφανιστεί μοτίβο ποιρέ στο αντίγραφο σας, αλλάξτε τη ρύθμιση του ζουμ ή αλλάξτε τη θέση του πρωτότυπου. ☐ ➔ 18, 21
<b>9</b>	Βεβαιωθείτε ότι βάλατε χαρτί και τοποθετήσατε σωστά το πρωτότυπο. ☐ ➔ 14, 18
<b>10</b>	Εάν οι πλευρές του αντιγράφου ή της φωτογραφίας είναι κομμένες, μετακινήστε ελαφρώς το πρωτότυπο από τη γωνία. ☐ ➔ 18
<b>11</b>	Καθαρίστε τον πίνακα εγγράφων. Ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές <b>Οδηγίες χρήστη</b> .



Проблеми	Решение №
Виждате ивици (светли линии) на вашите разпечатки или копия.	<b>1 2 3 4 6 8</b>
Вашата разпечатка е неясна или замазана.	<b>1 2 3 4 5 7</b>
Вашата разпечатка е бледа или има пропуски.	<b>1 2 3 6</b>
Вашата разпечатка стои на зърна.	<b>4</b>
Виждате неправилни или липсващи цветове.	<b>3 6</b>
Размерът или позицията на изображението не са правилни.	<b>1 9 10 11</b>
Решения	
<b>1</b>	Уверете се, че сте избрали за заредената хартия правилното задание за хартия.  ➔ 13
<b>2</b>	Уверете се, че страната, върху която ще се печата (по-бялата или по-гланцираната страна) на хартията е с лице към правилната посока.  ➔ 14
<b>3</b>	Почистете печатащата глава.  ➔ 30
<b>4</b>	Изравнете печатащата глава.  ➔ 32 Ако качеството не се подобри, опитайте изравняване чрез драйвера на принтера. Вижте вашето интерактивно Ръководство на потребителя за изравняване на печатащата глава.
<b>5</b>	За да почистите вътрешността на принтера, направете копие, без да поставяте документ върху плота за документи. За повече информация вижте интерактивното <b>Ръководство на потребителя</b> .
<b>6</b>	Използвайте касетата с мастило в рамките на шест месеца от отварянето на вакуумната опаковка.  ➔ 40
<b>7</b>	Опитайте се да използвате оригинални касети с мастило на Epson и препоръчаната от Epson хартия.
<b>8</b>	Ако образът върху копието има набраздявания (пресечени щрихи), променете настройките за увеличение или променете положението на оригинала.  ➔ 18, 21
<b>9</b>	Уверете се, че сте заредили хартия и сте поставили правилно оригинала.  ➔ 14, 18
<b>10</b>	Ако краищата на копието или снимката са изрязани, преместете оригинала малко настрани от ъгъла.  ➔ 18
<b>11</b>	Почистете плота за документи. Вижте вашето интерактивно <b>Ръководство на потребителя</b> .

Probleme	Soluția nr.
Pe documentele tipărite sau copii observați benzi (linii mai deschise).	<b>1 2 3 4 6 8</b>
Documentele sunt neclare sau pătate.	<b>1 2 3 4 5 7</b>
Documentele sunt slab imprimate sau culoarea lipsește.	<b>1 2 3 6</b>
Documentele tipărite sunt granulate.	<b>4</b>
Observați culori incorecte sau lipsă.	<b>3 6</b>
Dimensiunea sau poziția imaginii este incorectă.	<b>1 9 10 11</b>
Soluții	
<b>1</b>	Asigurați-vă că ați selectat setarea corectă pentru hârtia încărcată.  ➔ 13
<b>2</b>	Verificați dacă hârtia este așezată cu fața hârtiei (mai albă sau mai lucioasă) în direcția corectă.  ➔ 14
<b>3</b>	Curățați capul de tipărire.  ➔ 30
<b>4</b>	Aliniați capul de imprimare.  ➔ 32 Dacă nu apar îmbunătățiri, încercați să aliniați capul de imprimare folosind utilitarul driverului imprimantei. Pentru alinierea capului de imprimare, consultați Ghidul utilizatorului online.
<b>5</b>	Pentru a curăța interiorul imprimantei, faceți o copie fără a amplasa niciun document pe panoul de scanare. Pentru informații suplimentare, consultați <b>Ghidul utilizatorului</b> online.
<b>6</b>	Consumați cartușul de cerneală în șase luni de la deschiderea ambalajului vidat.  ➔ 40
<b>7</b>	Încercați să utilizați cartușe de cerneală Epson originale și hârtie recomandată de Epson.
<b>8</b>	Dacă pe copie apare un model moarat (cadrilat), schimbați zoomul sau poziția originalului.  ➔ 18, 21
<b>9</b>	Asigurați-vă că ați încărcat hârtia și originalul corect.  ➔ 14, 18
<b>10</b>	Dacă marginile copiei sau fotografiei sunt trunchiate, mutați originalul puțin mai departe de colț.  ➔ 18
<b>11</b>	Curățați masa pentru documente. Consultați <b>Ghidul utilizatorului</b> online.

Müşteri Destek ile  
İrtibata Geçme

Επικοινωνία με την  
υποστήριξη πελατών

Връзка със  
Службата за  
обслужване на  
клиенти

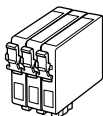
Contactarea  
serviciului de  
asistență tehnică

Sorun tespit ve giderme bilgilerini kullanarak sorunu çözemeseñiz yardımcı olması için müşteri destek hizmetleriyle temas kurun. Bölgenizdeki müşteri destek hizmetlerinin irtibat bilgilerini çevrimiçi Kullanım Kılavuzu'nda veya garanti kartınızda bulabilirsiniz. Sorun burada listelenmemişse, ürününüzü satın aldığınız satıcıyla temas kurun.

Αν δεν μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα χρησιμοποιώντας τις πληροφορίες αντιμετώπισης προβλημάτων, επικοινωνήστε με την υπηρεσία υποστήριξης πελατών για βοήθεια. Μπορείτε να βρείτε τα στοιχεία επικοινωνίας της υπηρεσίας υποστήριξης πελατών για την περιοχή σας στις ηλεκτρονικές Οδηγίες χρήστη ή στην κάρτα εγγύησης. Αν δεν αναφέρονται εκεί, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Αко не можете да се справите с някакъв проблем като използвате информацията за търсене на неизправности, свържете се за помощ със Службата за обслужване на клиенти. Можете да получите информация за връзка със Службата за обслужване на клиенти във вашето интерактивно Ръководство на потребителя или от гаранционната карта. Ако на тези места няма такава информация, тогава се свържете с търговския представител, от когото сте закупили вашия продукт.

Dacă nu puteți rezolva problema cu ajutorul informațiilor de depanare, consultați serviciile de asistență tehnică. Puteți obține informațiile de contact pentru serviciile de asistență tehnică din zona dumneavoastră din Ghidul utilizatorului online sau de pe fișa de garanție. Dacă informațiile nu apar acolo, contactați distribuitorul de la care ați achiziționat produsul.



Kullanılabilir mürekkep kartuşu boyutları bölgeye göre değişir.

Τα μεγέθη των διαθέσιμων δοχείων μελάνης διαφέρουν κατά περιοχή.

Наличните касети с мастило варираат според региона.

Dimensiunile disponibile pentru cartușele de cerneală variază în funcție de zonă.

	BK	C	M	Y
Epson Stylus SX210 Series *1	 T0891	T0892	T0893	T0894
	 T0711	T0712	T0713	T0714
	 T0711H	-	-	-
Epson Stylus TX210 Series *2	73N (T0731N)/ 73HN (T0731HN)	73N (T0732N)	73N (T0733N)	73N (T0734N)
<b>TR</b>	Siyah	Deniz Mavisi	Eflatun	Sarı
<b>EL</b>	Μαύρο	Γαλάζιο	Ματζέντα	Κίτρινο
<b>BG</b>	Черно	Циан	Μαγента	Жълτο
<b>RO</b>	Negru	Cyan	Magenta	Galben

Daha fazla bilgi almak.

Περισσότερες πληροφορίες.

Получаване на повече информация.

Informații suplimentare.



\*1 Epson, SX210 Serisinde, normal baskı kullanımı için T071 mürekkep kartuşlarını önermektedir.

\*2 TX210 Serisinde, parantez içindeki mürekkep kartuşu numaraları alana bağlı olarak gösterilebilir.

\*1 Για τη σειρά SX210, η Epson συιστά τα δοχεία μελάνης T071 για κανονική χρήση εκτύπωσης.

\*2 Για τη σειρά TX210, οι αριθμοί δοχείων μελάνης ανάμεσα στην παρένθεση ενδέχεται να εμφανίζονται ανάλογα με την περιοχή.

\*1 За серията SX210, Epson препоръчва за нормален печат касетите с мастило T071.

\*2 За серията TX210, номерата на касетите с мастило в скоби зависят от региона.

\*1 Pentru seriile SX210, Epson recomandă cartușe de cerneală T071 pentru condiții normale de utilizare.

\*2 Pentru seria TX210, numerele dintre paranteze pentru cartușele de cerneală pot fi afișate în funcție de zonă.

Copyright © 2009 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.  
Printed in XXXXXX



\*411594300\*